



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

**8**-е пленарное заседание

Четверг, 27 сентября 2007 года, 9.00 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Керим ..... (бывшая югославская Республика Македония)

*Заседание открывается в 9 ч. 10 м.*

## Выступление президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Руанда.

*Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Руанда Его Превосходительство г-на Поля Кагаме и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Кагаме** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени моего правительства поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии.

Позвольте мне также воспользоваться случаем и поблагодарить предыдущего Председателя шейху Хайю Рашед Аль Халифу за прекрасное руководство работой шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Каждый год Генеральная Ассамблея предоставляет мировым лидерам великолепную возможность совместно сосредоточить внимание на проблемах, с которыми все мы сталкиваемся. Хотя какие-то проблемы могут решаться на национальном уровне, самые важные нередко выходят за рамки национальных границ и поэтому требуют согласованных международных усилий. Этим и обусловлено то, что Организации Объединенных Наций отводится центральная роль в деле обеспечения руководства и плана действий при решении глобальных проблем.

Именно поэтому чрезвычайно важно обеспечить продолжение идущего в Организации Объединенных Наций процесса всеобъемлющих реформ, призванных сделать ее более гибкой, действенной и эффективной. Как Генеральный секретарь справедливо отметил в своем докладе по этому вопросу, «деятельность Организации Объединенных Наций строится не оптимальным образом».

Ряд проводимых реформ, — например, осуществление на страновом уровне концепции одной программы, одного бюджета и одного офиса — это хорошее начало в деле повышения способности этого международного органа более оперативно реагировать на возникающие проблемы. Мы рады тому, что Руанда была включена в число восьми

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



стран, где будет первоначально опробована эта реформа.

В том же контексте осуществляемых реформ особой поддержки заслуживает предложение по реструктуризации гендерной проблематики.

Мы согласны с выводами Группы высокого уровня, что вклад Организации Объединенных Наций в решение гендерных вопросов не последователен, плохо обеспечен ресурсами и носит раздробленный характер. Предлагаемые реформы помогут преодолеть эти недостатки.

Однако мы по-прежнему ожидаем реформы Совета Безопасности, с тем чтобы он в большей мере отражал мировое сообщество и был более транспарентным в своих операциях и процедурах принятия решений. Мы считаем, что это придаст Организации Объединенных Наций больше легитимности и потенциал поддержания мира и безопасности в мире.

Позвольте мне кратко затронуть ряд актуальных проблем, с которыми сталкивается в настоящее время глобальное сообщество. Хотя наш континент укрепляет мир и безопасность, сохраняются постоянные проблемные области, которые требуют нашего внимания. Сегодня в районе Великих озер те силы, которые совершили геноцид в Руанде в 1994 году, продолжают свою деструктивную деятельность. Почти через 14 лет после своих злодеяний в нашей стране они продолжают сеять хаос в регионе. Они насилуют, убивают, терроризируют и грабят в условиях безнаказанности. Их лидеры активно действуют в Африке, Европе, Америке и других регионах, где они продолжают продвигать методы геноцида. Не может быть сомнений в том, что эти террористические группы представляют угрозу международному миру и безопасности. Присутствие дорогостоящих миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго не привело к уменьшению масштабов их деятельности.

Я вновь призываю международное сообщество, в сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго, раз и навсегда покончить с той угрозой, которую представляют эти негативные силы. Руандийцы и регион в целом нуждаются в мире и стабильности, с тем чтобы мы могли сосредоточить внимание на экономическом росте и развитии.

Со своей стороны, мы заверяем в неизменной приверженности внесению вклада в восстановление мира и стабильности в районе Великих озер и в других частях нашего континента. В этой связи мы выражаем нашу солидарность с многострадальным народом Дарфура и обязуемся вносить вклад в мирные усилия в этой части мира в тесном сотрудничестве с правительством Судана, Африканским союзом (АС) и Организацией Объединенных Наций. Руанда приветствует резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности, которая санкционирует создание смешанных миротворческих сил Организации Объединенных Наций — Африканского союза в Дарфуре, и призывает к их оперативному развертыванию. Аналогичным образом мы настоятельно призываем международное сообщество поддержать миротворческие усилия в Сомали. Крайне важно, чтобы ресурсы были предоставлены на безотлагательной основе, чтобы позволить осуществить в полном объеме развертывание миротворческих сил африканских стран.

С трибуны Организации Объединенных Наций мы выражаем нашу коллективную решимость содействовать социально-экономической трансформации в целях более оперативного создания богатства, которое, в свою очередь, позволит улучшить условия жизни. Точно также мы присоединяемся ко многим другим странам, которые предлагают ввести мораторий на смертные приговоры как путь улучшения условий жизни и повышения ее ценности. В развивающемся мире, где крайняя нищета по-прежнему затрагивает миллионы людей, это все еще остается грандиозной задачей.

Решение включает в себя повышение производственного потенциала со стороны развивающегося мира, наряду с открытием глобальных рынков развитого мира, что позволит обеспечить более широкий торговый оборот и инвестиции. Справедливая глобальная торговая система является центральным элементом создания богатства. Повышение качества помощи в целях развития дополнило бы эти усилия, на основе совместного понимания того, что помощь наиболее эффективна тогда, когда она сочетается с приоритетами национального развития.

Наша конечная цель глобального повышения качества жизни не может быть достигнута без решения проблемы изменения климата и связанной с этим деградацией окружающей среды. Руанда вы-

соко оценивает созыв Генеральным секретарем заседания на высоком уровне по изменению климата, которое прошло в начале недели. Мы также с нетерпением ожидаем конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, запланированной на декабрь этого года в Бали, Индонезия, которая должна предоставить «дорожную карту» того, как нам следует консолидировать наши достижения и набрать динамику в деле защиты нашей окружающей среды.

Глобальные вызовы нищеты, невежества, терроризма, конфликтов и изменения климата требуют от нас коллективных действий таким образом, который основатели Организации Объединенных Наций красноречиво передали словами: «Мы, народы Объединенных Наций». В момент, когда мы начинаем шестьдесят вторую сессию Генеральной Ассамблеи, давайте подтвердим наши общие устремления и обязательства по осуществлению мира, процветания и свободы и поднимемся над узкими интересами. Только тогда мы сможем надеяться на достижение идеалов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций: «избавить грядущие поколения от бедствий войны» и «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Руанда за только что сделанное им заявление.

*Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента Республики Хорватия г-на Стипе Месича**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Хорватия.

*Президента Республики Хорватия г-на Стипе Месича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Хорватия Его Превосходи-

тельство г-на Стипе Месича и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

**Президент Месич** (*говорит по-хорватски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Когда я впервые взял слово семь лет назад для выступления перед главами государств мира от имени Республики Хорватия, я начал со слов: «Время уходит». Тогда я даже не мог представить, что мне придется повторить эти самые слова через семь лет, но с еще большим чувством безотлагательности. Однако нынешние обстоятельства, стоящие перед нами проблемы и наша неспособность или недостаточная способность решить их вынуждают меня повторить сейчас вновь: время уходит.

Когда мы принимали участие в сессии по случаю тысячелетия, знаменующей начало нового века и нового тысячелетия, мы также сформулировали наши цели тысячелетия. Соответственно, мы определили наши задачи и наши устремления. Однако, вызывает сожаление тот факт, что процесс достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не осуществляется должными темпами и на должном уровне, если мы, действительно, заинтересованы в том, чтобы добиться конструктивных результатов.

Мы явно отстаем; поэтому я предупреждаю: время истекает. Среди всех международных организаций Организация Объединенных Наций является именно той, которая с пониманием относится к проблемам развивающихся стран и в которой во всеуслышание звучат законные призывы к прекращению разделения мира на имущих и неимущих. Я также участвовал в сессиях и конференциях, занимающихся рассмотрением этого вопроса, и также неоднократно обращал внимание на проблему слабого развития как генератора глобального терроризма, наряду с проблемами отсутствия равенства в международных отношениях и неурегулированных региональных кризисов. Тем не менее слабое развитие и нищета все еще тяжким бременем лежат на значительной части человечества, и предпочтительные методы борьбы с терроризмом до сих пор продемонстрировали свою неэффективность, а иногда даже контрпродуктивность. Мы отстаем и опаздываем и в этой области, где у нас также остается очень мало времени.

Мы хотели и по-прежнему хотим, чтобы в нынешних условиях наша Организация, наша собственная Организация, была бы способна функционировать лучше и эффективнее. Иными словами, мы хотим реформировать Организацию Объединенных Наций; мы хотим преобразовать нашу Организацию, отражающую давно изменившийся мир, в инструмент для защиты мира, достижения стабильности и обеспечения развития в современном мире и мире грядущих поколений.

Выдвижением своей кандидатуры на пост постоянного члена Совета Безопасности Хорватия хотела бы подтвердить свою приверженность этой всемирной Организации и заявить о своей готовности принять участие в ее реформировании. Я не хотел бы тратить отведенное мне время для того, чтобы протолкнуть нашу кандидатуру. Наши дела говорят о себе больше, чем наши слова, а наши дела включают успешную борьбу за национальную независимость, несмотря на навязанную нам войну; мирное завершение этой борьбы через сотрудничество с Организацией Объединенных Наций; смелый отказ от прошлого и правдивая оценка этого прошлого; установление хороших отношений со всеми нашими соседями, включая тех, кто вел против нас войну; содействие мирному урегулированию конфликтов всегда и везде; нынешнее участие в 15 миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, что поставило Хорватию в первые ряды тех стран, солдаты которых поддерживают сегодня мир под голубым флагом Организации Объединенных Наций. Позвольте мне подчеркнуть, что они участвуют лишь в тех миссиях, которые имеют мандат Организации Объединенных Наций. Одним словом, мы выдвигаем свою кандидатуру, будучи зрелой демократической европейской страной, приверженной целям Организации Объединенных Наций, и к этому больше нечего добавить.

Как я уже заявил, мы демонстрируем свою приверженность, оказывая поддержку реформе нашей всемирной Организации, но мы опаздываем в реализации даже этой благородной и, разумеется, неизбежной цели. Даже среди нас есть те, кто предлагает отказаться от Организации Объединенных Наций. У нас остается все меньше и меньше времени для действий. И даже в этом контексте я вновь повторяю: время истекает.

В последние десятилетия в этом зале можно было услышать множество высказываний о необхо-

димости установления новых политических и экономических отношений. Такие новые отношения могут основываться только на равенстве. Совершенно верно, что у крупных и могущественных государств больше ответственности, но верно также и то, что никто — абсолютно никто — не может иметь больше прав, а тем более узурпировать такие права силой, как верно и то, что ничьи права нельзя отобрать силой. Это касается как глобального, так и регионального уровня. К сожалению, фактор силы все еще присутствует в международных отношениях, и, что касается Европейского континента, то мы являемся свидетелями опасных признаков возможного возрождения там гонки вооружений. Такую тенденцию необходимо остановить и изменить ситуацию. У нас осталось не так много времени. И вновь повторяю: время истекает.

Подчиняясь требованиям зачастую неконтролируемого развития, — и это касается не только самых развитых стран, — а также агрессивным нуждам капитала, движимого исключительно своими интересами и никогда социальными факторами, мы идем на то, чтобы обрекать миллионы людей на голодную смерть и отсутствие элементарного медицинского обслуживания; и в результате сотни миллионов людей влчат жалкое существование в условиях нищеты, не имея каких-либо перспектив на будущее. Однако, разрушая природу, мы также подвергаем опасности само существование всего человечества. Изменение климата и глобальное потепление являются лишь двумя, хотя и самыми очевидными, показателями, свидетельствующими о ситуации, о которой я говорю. Всемирный саммит руководителей государств мира по вопросу об изменении климата показал, что все мы осознаем, что нам угрожает опасность. Те, кто недооценивает или даже отрицает эту реальную угрозу, должны взглянуть правде в глаза. И эта правда уже очевидна; необходимы быстрые, скоординированные и ответственные действия. Такие действия должны служить интересам всех, даже если они в какой-то момент противоречат интересам некоторых, поскольку время истекает и ситуация становится опасной.

Мы встретились здесь, в Генеральной Ассамблее, не для того, чтобы вновь охарактеризовать наш мир и нашу окружающую среду с точки зрения своей собственной перспективы. Наш мандат заключается в том, чтобы не просто диагностировать проблему. Наш мандат включает лечение, изменение и

улучшение. Проводя свою внешнюю политику, основанную на ценностях Европейского союза, в который мы скоро вступим, а также стремясь к развитию добрососедских отношений со всеми теми, кто готов ответить нам тем же, Республика Хорватия на деле доказала, что она осознает тот факт, что нельзя больше терять времени. Она также продемонстрировала свою способность действовать и добиваться позитивного решения проблем как в своих собственных интересах, так и в интересах других.

У нас лишь один мир. Его судьба в наших руках. В нашем мире достаточно места для всех, но этот мир может и должен быть миром равных, миром людей, имеющих не только равные права, но и равные возможности, людей, знающих о том, что никто, независимо от своих размеров и мощи, не может жить изолированно и лишь для себя; объединив же свои усилия, мы можем спасти и сохранить его для будущих поколений. Не будем же забывать о том, что время истекает.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Хорватия за только что сделанное им заявление.

*Г-на Стине Месича, президента Республики Хорватия, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сербия.

*Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Тадич** (*говорит по-сербски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я рад возможности выступить от имени Республики Сербия в Генеральной Ассамблее Организации

Объединенных Наций, главном органе мировой семьи суверенных наций.

Я хотел бы поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна по случаю его избрания на этот очень ответственный пост. Я также поздравляю вновь избранного Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Срджяна Керима, который является представителем нашего региона — Юго-Восточной Европы.

Сербия придает исключительно важное значение той роли, которую всемирная Организация, и в особенности Совет Безопасности, играют в поддержании международного мира и безопасности и в обеспечении суверенитета и территориальной целостности государств-членов. Исходя из того, что Устав Организации Объединенных Наций является краеугольным камнем нынешнего международного правового порядка, Сербия призывает к его неуклонному выполнению.

Шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи происходит в очень важный момент для Сербии, когда идет процесс переговоров о будущем статусе его провинции Косово и Метохия. Исходя из твердой позиции, заключающейся в том, что независимость Косово неприемлема для Сербии, мы предложили предоставить особые права и полномочия косовским албанцам в целях автономного развития их общины в рамках Республики Сербия.

Руководствуясь защитой государственного суверенитета и территориальной целостности Сербии, наша группа участников переговоров предложила модель осуществления децентрализации, основанную на европейских решениях, которая будет эффективным образом защищать интересы косовских албанцев, а также находящиеся под угрозой права сербской и других неалбанских этнических общин в крае. Сербия предлагает решения, которые окончательно разрешат — посредством достижения общего согласия и при условии осуществления европейских ценностей и норм — давний межэтнический конфликт и создадут возможности для примирения и сосуществования в рамках современной, демократической и европейской Сербии. Моя страна готова к компромиссу, однако мы хотели бы отметить, что должны соблюдаться законные интересы демократической Сербии и конкретные потребности находящейся под угрозой сербской общины края, а также других общин, которые стали жертвами изгнания, таких, как общины рома и горани. Позвольте

мне напомнить о том, что более 200 000 сербов покинули Косово после 1999 года; на сегодняшний день, согласно официальным данным Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вернулось только 7100 человек.

Сегодня проходят переговоры под эгидой Контактной группы, но законное решение вопроса о будущем статусе Косово может быть принято только Советом Безопасности. Только решение, принятое этим институтом, может быть основано на международном праве.

Настойчиво выдвигая наше требование об уважении территориальной целостности Республики Сербия, мы призываем к достижению компромиссного решения посредством дипломатических, правовых и мирных средств, а не посредством войны и насилия. Именно в силу этих причин демократическая Сербия не признает того, что угроза насилия, высказанная стороной, с которой мы ведем переговоры, является аргументом в пользу пересмотра границ законных демократических государств и нарушения норм международного права. Поэтому моя страна постоянно предупреждает о непредсказуемых последствиях этой беспринципной и опасной политики и сохраняет приверженность поискам мирного и компромиссного решения посредством диалога и при условии полного соблюдения Устава Организации Объединенных Наций.

Сербия также хотела бы напомнить о том, что в последнее время раздаются угрозы относительно того, что 11 декабря временные институты Косово в одностороннем порядке объявят независимость. Мы обращаем на это внимание потому, что международный правовой порядок никогда не будет прежним после одностороннего признания независимости Косово, так как многие сепаратистские движения в мире воспользуются этим вновь созданным прецедентом. Вследствие этого будут дестабилизированы многие регионы мира. Поэтому мы призываем законных представителей косовских албанцев приступить к возобновленным переговорам, не предвещая их исход, чтобы можно было достичь приемлемого для обеих сторон компромиссного решения, ведущего к долгосрочному примирению сербов и албанцев.

В этом году Сербия председательствует в Комитете министров Совета Европы. В этом качестве мы прилагаем всемерные усилия к тому, чтобы вне-

сти максимальный вклад в укрепление демократии, защиту прав человека и верховенства права — основополагающих ценностей старейшей общеевропейской организации. Мы также стремимся укреплять взаимодействие между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций, особенно в области прав человека.

Вступление в члены Европейского союза отвечает стратегическим интересам Сербии. Мы прилагаем напряженные усилия к тому, чтобы стать кандидатом в члены союза к концу 2008 года. Мы участвуем в процессе евро-атлантической интеграции посредством программы «Партнерство ради мира». Тем самым мы ясно доказали, что мы разделяем европейские ценности и что мы готовы развивать нашу страну в соответствии с самыми высокими европейскими стандартами.

Мы убеждены в том, что перспектива интеграции в Европу для всех Западных Балкан является наиболее эффективным способом стабилизации ситуации и ускорения развития всех стран региона. Только таким способом мы решим проблемы, унаследованные от прошлого, и поощрим атмосферу терпимости и приверженности тем же самым целям и ценностям, которые станут основой создания устойчивого прочного мира в нашем регионе.

К сожалению, вопрос о военных преступлениях по-прежнему осложняет отношения между балканскими странами. Со своей стороны, Сербия делает все, что в ее силах, для обнаружения, ареста и передачи в Гаагу тех, кого обвиняют в военных преступлениях, тем самым демонстрируя свою приверженность сотрудничеству с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии вплоть до успешного завершения его работы. В этом заключается не только международное обязательство Сербии; прежде всего, это наш долг по отношению к самим себе и по отношению к нашим соседям. Наказывая преступников и создавая стабильный и процветающий регион, общее пространство, интегрированное в Европейский союз, мы можем гарантировать лучшее будущее для всех граждан.

Мы с удовлетворением и оптимизмом отмечаем, что шаг за шагом Юго-Восток Европы становится регионом добрососедства и сотрудничества. Существуют многочисленные примеры очень успешных инициатив и конкретных форм сотрудниче-

ства, вклад которых в поощрение мира и взаимного доверия является исключительно важным. Едва ли существует какая-либо область, в которой мы еще не создали механизма взаимного сотрудничества. Данный факт неопровержимо доказывает, что это — долгосрочная стратегическая ориентация всех стран на Балканах и отражение их общего стремления к полной интеграции нашего региона в состав Европы.

*(говорит по-английски)*

Глобальные проблемы требуют глобальных решений, и поэтому все государства-члены должны принимать активное участие в их выработке. Сегодня, в то время как мы сталкиваемся с совершенно новыми и особыми проблемами, которые угрожают международному миру и безопасности, а также несут угрозу общему развитию и процветанию, мы все больше ощущаем огромную потребность — возможно, как никогда ранее острую — в Организации Объединенных Наций.

Терроризм является одним из величайших зол современного мира. В целях ведения с ним борьбы и его действенной ликвидации мы должны применять единый, координированный подход, а также вести активную деятельность на региональном и страновом уровнях. В прошлом году Сербия принимала у себя региональное совещание на высшем уровне по вопросу о терроризме, организованной преступности и коррупции.

Как можно видеть, мы очень тесно сотрудничаем со своими партнерами в целях предупреждения угроз. Прекрасным примером такого сотрудничества были недавние совместные учения армий Сербии, Румынии и Болгарии, которые стали исчерпывающим доказательством коллективной готовности трех стран вести борьбу с терроризмом и с любыми другими угрозами безопасности наших граждан. Сербия также выступила с инициативой подписания соглашения с соседними странами о сотрудничестве в деле защиты от стихийных бедствий. Недавние катастрофические пожары, которые охватили Грецию, и наше реагирование на них послужили красноречивым доказательством огромной важности взаимозависимости и солидарности в Балканском регионе.

Многочисленные кризисы по-прежнему вызывают беспокойство в мире. Некоторые находятся в «замороженном состоянии», некоторые усиливают-

ся, в то время как третьи чреваты конфликтами, способными привести к опасным последствиям, разрушениям и гуманитарным катастрофам. Имеющийся у нас на сегодняшний день опыт заставляет нас еще более твердо верить в то, что прочного, справедливого и стабильного мира и безопасности можно достичь только мирными средствами, посредством диалога, взаимного уважения и сотрудничества.

Сербия считает, что Организация Объединенных Наций по-прежнему является незаменимой международной организацией и механизмом предотвращения кризисов и разрешения конфликтов. Успешное и своевременное развертывание миротворческих сил Организации Объединенных Наций является важным фактором поддержания международного мира и безопасности. Мы поддерживаем усилия Организации, направленные на дальнейшее повышение эффективности ее миротворческого потенциала. Поэтому Сербия считает, что лишь посредством объединения и мобилизации совместных усилий, направленных на реализацию общих целей и задач, мы сможем занять твердую позицию в отношении таких глобальных угроз международному миру и безопасности, как терроризм, воинственный экстремизм, массовая нищета, организованная преступность, пандемические заболевания и разрушительные последствия изменения климата.

Глобальное потепление, безусловно, является самой серьезной проблемой нашего времени и справедливо занимает одно из центральных мест в повестке дня шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Это явление, которое, вероятно, может повлиять на все человечество, не знает национальных границ и затрагивает все уголки мира. Поэтому для ее решения мы должны использовать серьезный подход, ибо она не терпит задержек, и все государства-члены Организации должны принять участие в ее решении. В рамках Белградской инициативы Сербия предложила, чтобы деятельность по прекращению глобального потепления осуществлялась также на региональном уровне и чтобы с этой целью в Белграде был создан региональный центр для Юго-Восточной Европы. Мы также хотели бы подчеркнуть необходимость учета в планах по сокращению вредных выбросов уровня экономического развития различных стран.

Весь комплекс отношений между различными культурами, цивилизациями и религиями является

также вопросом, заслуживающим первостепенного внимания Организации Объединенных Наций. Такая подлинно многоэтническая, многоконфессиональная и многокультурная страна, как Сербия, прекрасно осознает всю сложность этих вопросов и уделяет им должное внимание. Нам хорошо известно, что мир в XXI веке не должен строиться на нетерпимости по любому признаку. Мы, лидеры государств-членов Организации Объединенных Наций, несем огромную ответственность за то, чтобы сделать все возможное для того, чтобы все многообразие этого мира воспринималось как наше общее богатство, а не причина новых разногласий и расколов. Более того, диалог и взаимная терпимость должны восторжествовать в качестве основных принципов наших взаимных отношений как внутри государств, так и на международном уровне.

Будучи ответственным членом международного сообщества и международных организаций, Сербия всецело уважает Устав Организации Объединенных Наций и международный правопорядок, закрепленный в Уставе. Создавая подлинно демократическое общество в нашей стране, мы призываем всех к демократизации международных отношений на основе строгого соблюдения Устава и других общепризнанных норм и стандартов.

*Г-н Ханнессон (Исландия), заместитель Председателя, занимает его место.*

Мы глубоко убеждены в том, что лишь равноправное сотрудничество между странами и народами, уважение основополагающих прав человека и основных свобод и взаимное доверие могут гарантировать прочный международный мир и безопасность. В то же время, если не будет политической стабильности и экономического процветания государств, не может развиваться плодотворное сотрудничество на двустороннем, региональном и глобальном уровнях. Предпосылкой для обеспечения стабильности и динамичного экономического развития является равноправный доступ всех стран к новым технологиям и современным научным достижениям.

*(говорит по-французски)*

Республика Сербия стремится и готова вместе с другими странами активно участвовать в процессе реформы и активизации деятельности Организации Объединенных Наций с целью повышения эффективности работы этой всемирной Организации по

решению сложных задач современности. Наша историческая обязанность состоит в том, чтобы обеспечить будущим поколениям намного более счастливую жизнь, чем та, которую мы имеем сегодня. Республика Сербия по-прежнему преисполнена решимости добиваться целей Организации Объединенных Наций и вместе с другими странами готова работать в интересах дальнейшего укрепления целостности этой всемирной Организации согласно ее Уставу.

**Исполняющий обязанности Председателя** *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Сербия за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса**

**Исполняющий обязанности Председателя** *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбия.

*Президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Колумбия Его Превосходительство г-на Альваро Урибе Велеса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Урибе Велес** *(говорит по-испански)*: Я хотел бы поздравить г-на Керима с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов в его работе.

По прошествии пяти лет моего пребывания на посту президента страны мы вновь прибыли в Генеральную Ассамблею, чтобы рассказать делегациям о вопросах, имеющих принципиальное значение для развития демократии в Колумбии.

Мы отвергли ликвидацию государства и отказались перейти на этап государственного центра-



лизма, который уничтожит частную инициативу. Мы реформировали 420 государственных предприятий и сейчас преисполнены решимости продолжать работу в этом направлении до последнего дня нашего срока пребывания на этом посту. Мы стремимся к созданию более эффективного государства, которое стоит на службе нашего населения и которое не зависело бы от политических интриг, манипуляций профсоюзов или групп, представляющих различные интересы.

Мы привержены цели создания предпринимательского общества, а не государственных или частных монополий в стране, где сформирован консенсус в отношении производительности, дисциплины и равенства. Мы создаем пространство для частной инициативы с социальной ответственностью, что должно выражаться в транспарентности отношений между инвесторами и государством, в предпринимательской солидарности с населением за рамками юридических минимумов и в налаживании трудовых отношений, основанных на принципе братства, а не на жестоком капитализме и классовой борьбе.

В таких секторах, как энергоснабжение, металлургия и здравоохранение мы поощряем массовое профсоюзное движение при одновременной ответственности в социальной сфере и предпринимательском руководстве в отличие от традиционной системы материальных прав. Мы увеличили на 40 процентов участие рабочих в системе социального страхования благодаря улучшению экономических показателей и нашей борьбе с нарушением законов. За последние пять лет минимальная заработная плата возросла на 8 процентов выше уровня инфляции. Доход на душу населения в стране поднялся с 1851 долл. США до 3517 долл. США. После корректировок покупательной способности населения она возросла с 6468 долл. США до 9456 долл. США. Впервые за многие десятилетия начал улучшаться индекс номинального распределения доходов (индекс Джини).

В первые же дни работы моего правительства, которое осуществляет политику демократической безопасности, мы приняли решение нетерпимо относиться к убийствам колумбийцев и бороться с безнаказанностью. Ситуация в области безопасности существенно улучшилась. В 2002 году в Колумбии было совершено 29 000 убийств, из которых 196 были направлены против профсоюзных активи-

стов. Мы завершили 2006 год, сократив уровень общего насилия на 40 процентов, а уровень насилия в отношении профсоюзных деятелей на 70 процентов. В этом году государство обеспечивает за счет государственного бюджета индивидуальную защиту 6714 колумбийцам, из которых порядка 1200 человек являются рабочими, принадлежащими к профсоюзам. Расходы на эти цели составляют почти 39 млн. долл. США.

В своей борьбе с безнаказанностью мы в бюджетные периоды 2002–2008 годов постепенно увеличим выделяемые судебным ведомствам и канцелярии Генерального прокурора ресурсы в конечном итоге на 76 и 78 процентов соответственно. Бюджет специального отдела канцелярии Генерального прокурора по делам убийств профсоюзных деятелей увеличен на 40 процентов. Этот отдел следит за рассмотрением более 300 дел, приоритетность которых была определена самими профсоюзными движениями.

Борьба с безнаказанностью в отношении убийств объединенных в профсоюзы рабочих ведется под руководством Международной организации труда (МОТ) согласно договоренности между правительством, рабочими и работодателями. Представляемое отделением МОТ в Колумбии доклады о достигаемом прогрессе остаются позитивными.

Позвольте мне твердо заявить в Организации Объединенных Наций о том, что убийства и похищения людей были делом рук террористов. Впервые, это были партизаны-марксисты, которые, внедрив свой извращенный метод так называемого совмещения всех форм борьбы, убивали и похищали людей и проникали в различные круги рабочих, студентов, политических деятелей и журналистов. Затем появились военизированные формирования, и они занимались тем же самым, убивая рабочих и обвиняя их в сотрудничестве с партизанами, которые в ответ убивали тех, кого считали друзьями военизированных ополченцев. В некоторых частях страны конфронтация между двумя все еще существующими партизанскими фракциями ведет к убийствам рабочих.

Преодоление этого бедствия раз и навсегда составляет одну из неотъемлемых целей нашей демократической политики обеспечения безопасности. В этой связи три задачи нашего правительства заключаются в упрочении демократической безопасности,

в укреплении доверия инвесторов и в выполнении нашей программы в социальной сфере, — программы, более амбициозной, чем цели социального развития, поставленные в Декларации тысячелетия, которых мы рассчитываем достичь до истечения установленного Организацией Объединенных Наций срока.

В том что касается обеспечения демократической безопасности, мы уже близки к победе, хотя окончательно мы ее еще не одержали. Благодаря своим упорству и гласности Колумбия подавит финансируемый незаконными наркотиками терроризм. Демократия у нас давняя, пользующаяся уважением и постоянно углубляющаяся. Близится руководимая моим правительством пятая избирательная кампания, и гласность и эффективность обеспечиваемых всем кандидатам гарантий становятся все более очевидными. Для заполнения прямым голосованием 18 332 постов зарегистрировалось 86 347 кандидатов от 235 различных политических образований. И это происходит в стране, которая еще пять лет назад противостояла 60 тысячам террористов и в которой их еще остается около 11 тысяч. Для борьбы с ними мы укрепляем демократию вместо ее ограничения, оберегаем свободы вместо их подавления и стимулируем инакомыслие вместо его пресечения. За нашей борьбой с терроризмом следят как внутренние, так и международные критики, которые могут пребывать в стране и без всяких ограничений говорить все, что им вздумается.

Проводимая демократическая практика надеется нас политическим авторитетом для того, чтобы мы могли сказать, что те, кто берет за оружие, финансируемое оборотом незаконных наркотиков, являются не восставшими против угнетения, а противящимися свободе террористами. Мы не откажемся от переговоров с ними, если они прекратят свою жестокую деятельность, однако мы не допустим того, чтобы такие переговоры становились ловушкой, позволяющей уничтожить нашу демократию. Нам удалось добиться демобилизации 46 тысяч членов различных фракций, и в настоящее время мы проводим дорогостоящий и сложный процесс их реинтеграции в общество, требующий как установления истины и справедливости, так и компенсации пострадавшим.

Поэтому теперь я перейду к гуманитарной договоренности об освобождении людей, похищенных и удерживаемых террористами коалиции Револю-

ционных вооруженных сил Колумбии — Народной армии (ФАРК). Большинство из них были похищены до создания или в период существования Кагуанской демилитаризованной зоны, которая просуществовала 42 месяца. Нам не понятно, почему ФАРК просит для освобождения похищенных о создании демилитаризованной зоны, когда такая возможность у них существовала так долго, но они их не освободили. В стране на протяжении столь многих лет отсутствовали правопорядок и безопасность, что позволило партизанам и полувоенным формированиям почти полностью захватить ее. Ее граждане не хотят террористов; они молят о присутствии во всех регионах исключительно государственной власти. Мы готовы к согласованию гуманитарной договоренности, но мы не можем позволить себе создания демилитаризованных зон, которые в конечном итоге становятся содержащимися террористами концентрационными лагерями, равно как и не можем мы допустить возвращения освобожденных из тюрем в преступный мир, ибо это стало бы оскорблением самопожертвованию солдат и полицейских страны.

Мы в одностороннем порядке освободили 177 членов ФАРК, а также Родриго Гранду — одного из высокопоставленных членов этой организации, который был выпущен на свободу по просьбе президента Франции Никола Саркози. Мы согласились на посредничество многих людей и учреждений. Единственным ответом террористов стало вероломное убийство 11 членов ассамблеи департамента Валье-дель-Каука, которых они держали в заложниках на протяжении более пяти лет, а также непрекращающиеся убийства защитников демократии, такие как совершенное в прошедшее воскресенье, жертвами которого стали Хулио Сесар Марентес и Альберто Мартинес Барбоса — два кандидата на посты мэров Вильяррики и Рио-Бланко, департамент Толима, являвшиеся членами одной из политических партий правительственной коалиции.

Возможности для освобождения похищенных лиц — в том числе одной колумбийки, одновременной являющейся французской гражданкой, и трех американских граждан — это возможности вовсе не для политического позиционирования терроризма. Колумбия не допустит того, чтобы восстановление ее законного и демократического суверенитета срывалось восстановлением внутреннего или международного пространства для смертоносной мощи тер-

роризма. Если террористы хотят принимать участие в политической жизни, им придется отказаться от своей кровавой деятельности и подчиниться Конституции.

Недавно правительство предоставило сенатору Пьедаду Кордобе, находящемуся в оппозиции правительству, разрешение выполнять роль посредника в согласовании гуманитарной договоренности. Приняли мы помощь также и президента Венесуэлы Уго Чавеса, который вскоре встретится с представителями ФАРК. Президент Чавес пригласил присоединиться к нему на этой встрече некоторых конгрессменов Соединенных Штатов, что наше правительство поддержало и предложило, чтобы американская делегация, для сохранения двухпартийного подхода к ее взаимоотношениям с Колумбией, состояла из представителей обеих партий. Мы чрезвычайно рады позитивным желанием и готовности правительства Соединенных Штатов сделать это.

В защиту более высоких интересов нашей демократии мы поставили некоторые условия, но водружаем на выполнение их задач и президента Чавеса, и сенатора Пьедада Кордобу, ибо мы отвержены освобождению заложников. Роспуск полувоенных формирований, ослабление партизан, реальное, а не на словах, восстановление эффективных гарантий демократии и защита свободы прессы в стране, где за один год однажды было убито 15 журналистов — в текущем году был только один случай, — являются теми результатами, которые позволяют нам смотреть миру прямо в глаза и требовать всесторонней поддержки нашей политике обеспечения демократической безопасности.

Сегодня полувоенных формирований уже не существует. Есть партизаны, и есть наркодельцы. Термин «полувоенные» был создан для определения частных преступных организаций, цель которых состояла в борьбе с партизанами. Сегодня единственным субъектом, ведущим борьбу с партизанами, является государство, которое восстановило себе ту монополию, утрачивая которую ему никогда не следовало бы.

При поддержке Организации Объединенных Наций мы упорно стараемся оказать содействие перемещенным лицам и вернуть им их достоинство. Мы в 10 раз увеличили выделяемые на их защиту бюджетные ассигнования. Явление это еще сохра-

няется, но уже наблюдается значительное его сокращение.

Сегодня колумбийцы чувствуют себя уверенней. Уровень капиталовложений возрос с 12 процентов валового внутреннего продукта до 26 процентов. Наблюдается тенденция к сокращению в чистом выражении бюджетного дефицита и задолженности. Безработица, находившаяся на уровне 20 процентов, теперь составляет 11 процентов, и мы упорно добиваемся ее снижения до 7 процентов. Снизить стремимся мы и уровень нищеты, который приближался к 40-процентной отметке, до уровня не выше 35 процентов в 2010 году.

Мы продвигаемся к цели достижения всеобщего доступа к начальному образованию. Мы создали прекрасную систему профессионально-технического обучения. С 300 тысяч до 1,5 миллиона возросло число бедных семей, которым мы выплачиваем субсидии для целей питания и образования детей. В ближайшие три года мы намерены достичь цели по обеспечению всеобщего доступа к услугам в области здравоохранения. Мы делаем все возможное, чтобы в нынешний четырехлетний период достичь цели по выделению 5 миллионам семей с небольшими доходами 5 миллионов микрокредитов в рамках базовой стратегии по преодолению факторов, приводящих к социальной изоляции. Мы увеличили с 3,7 миллиона до 9 миллионов число детей, которые получают помощь в рамках наших продовольственных программ; мы надеемся увеличить этот показатель к 2010 году до 12 миллионов. Наша программа «Вместе», осуществляемая в целях ликвидации крайней нищеты, сочетает в себе самые разнообразные социальные инструменты и охватывает 1,5 миллиона семей.

Мы подтверждаем наше стремление бороться против глобального потепления. Мы увеличили с 37 тысяч до 300 тысяч количество автомобилей, работающих на природном газе. Мы продвинулись вперед в создании систем общественного транспорта в девяти городах, для того чтобы уменьшить число единиц индивидуального транспорта. Вместе с коренным населением мы продвинулись в строительстве ряда деревень, образующих защитный барьер в целях полного восстановления региона Сьерра-Невада де Санта-Марта. Наш новый закон о лесах запрещает уничтожение тропических лесов и изменения в землепользовании. В Колумбии 578 тысяч квадратных километров тропических ле-

сов; это легкие нашей планеты. В ближайшее время у нас будет 80 тысяч семей, занимающихся охраной лесов; они получают вознаграждение от государства и готовы оставить производство незаконных наркотиков и контролировать процесс восстановления уничтоженных лесов. Одна из национальных целей — это производство биотоплива; мы используем для этого 44 миллиона гектаров территории саванны, что позволит нам добиться больших результатов, первоначально в выращивании сахарного тростника и африканской пальмы, не ставя при этом под угрозу продовольственную безопасность и не уничтожая ни единого квадратного миллиметра тропических лесов.

Я благодарю систему Организации Объединенных Наций за всю ту поддержку, которую она оказывает Колумбии, и я хотел бы выделить здесь четыре области. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности является гарантом и контролером нашей программы развития семейного бизнеса по защите тропических лесов от разрушительной угрозы наркоторговли. Международная организация труда проводит прекрасную работу в рамках программы защиты наших трудящихся. Мы продлили срок действия мандата Управления Верховного комиссара по правам человека с целью сохранения его присутствия в Колумбии до окончания срока полномочий моего правительства. Кроме того, различные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивают ценную поддержку в решении задачи по оказанию помощи перемещенному населению.

В обстановке постоянной конструктивной дискуссии мы продолжаем работать в направлении создания такого общества, в котором не будет социальной изоляции и классовой ненависти; общества, которое ищет разные варианты, которое не закоснело в непреодолимых антагонизмах, которое уважает демократическую конституцию и руководствуется долгосрочным видением и которое ежедневно подпитывается инклюзивным диалогом.

Я благодарю международное сообщество за всю его поддержку. Я приглашаю всех посетить Колумбию, поговорить с нашими согражданами — мужчинами и женщинами — и приобщиться к коллективному духу борьбы за счастье грядущих поколений. Надо, чтобы о Колумбии узнавали не из плохих новостей, а в результате более тесного общения

с самими колумбийцами. Я еще раз приглашаю всех посетить нашу страну.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Колумбия за его выступление.

*Президента Республики Колумбия г-на Алаваро Урибе Велеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Конго.

*Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Жозефа Кабилу Кабанге и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

**Президент Кабила Кабанге** (*говорит по-французски*): Позвольте мне присоединиться к тем, кто выступал с этой трибуны до меня, и искренне поздравить г-на Керима с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи.

Хочу также искренне отдать должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его неустанные и достойные всяческих похвал усилия по отстаиванию и пропаганде целей и принципов Устава Организации. Его визит в нашу страну вскоре после того, как он приступил к исполнению своих обязанностей, позволил нам убедиться в его личной приверженности и приверженности Организации Объединенных Наций делу конголезского народа, стремящегося к миру, свободе и развитию.

Шестидесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи проходит в международной обстановке, характеризующейся непрекращающимся насилием во всем мире. Задача Организации Объединенных На-

ций тяжела как никогда; вместе с тем она как никогда благородна и честлюбива.

Для Демократической Республики Конго эта сессия не такая, как предыдущие сессии. Она знаменует собой наше возрождение в качестве правового государства. Она также знаменует собой наше возвращение на международную арену в качестве надежного субъекта и партнера. Сегодня как никогда прежде наша страна понимает, какое это зло — война и плохое управление, а также понимает, какое многообещающее будущее сулят стабильные институты, законные власти и мирное сосуществование между народами. Таким образом, моя страна осознает незаменимость Организации Объединенных Наций. Мы являемся примером успешной работы Организации.

Я хотел бы отдать должное нашим двусторонним и многосторонним партнерам и в частности Организации Объединенных Наций за их неоценимую помощь. Мы так много получили, и поэтому мы считаем, что теперь наша очередь вносить вклад в операции по поддержанию мира. Мы собираемся играть все более значительную роль; пока же мы вносим свой скромный вклад тем, что предоставили для развертывания в двух государствах-членах своих гражданских полицейских.

Путь к необратимому прекращению многочисленных кризисов, преследовавших мою страну так много лет, по-прежнему тернист. Если говорить о безопасности, то нам все еще необходимо завершить процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции, завершить создание национальной республиканской полиции и армии и создать действующую и авторитетную судебную систему. Достижение этой триединой цели является для нас абсолютным приоритетом.

Кроме того, подчеркивая важность политического и дипломатического подхода, мы должны решительно и срочно сделать все возможное для решения остающихся проблем с безопасностью в Северной Киву. Ничем нельзя всерьез оправдать ситуацию, когда конголезцы изо дня в день становятся объектами всевозможного насилия и злоупотреблений со стороны местных и иностранных вооруженных групп и когда большие массы нашего населения перемещаются из-за войны. Необходимо любой ценой и в кратчайшие сроки восстановить мир и

безопасность на этой части территории нашей страны, и это будет сделано.

Что касается иностранных вооруженных группировок, то поддержка Организации Объединенных Наций имеет критически важное значение для обеспечения их добровольного, а в случае необходимости, принудительного разоружения, репатриации и реинтеграции.

Несмотря на подобные трудности, нам менее чем за пять лет удалось успешно решить задачу по организации демократических выборов, созданию законных институтов власти и обеспечению экономического роста. Наш нынешний приоритет — восстановление и развитие, направленные на сокращение нищеты, искоренение несправедливости и социального неравенства. Это огромная задача; для ее достижения большое значение будет иметь решимость нашего народа и его стремление к достижению лучшего будущего, однако одного лишь этого не достаточно. Мы как и прежде нуждаемся в твердой и масштабной помощи со стороны наших многочисленных партнеров.

Несмотря на определенные разногласия, Организация Объединенных Наций остается воплощением совести человечества. Ее нынешняя и будущая роль должна рассматриваться в контексте общемировой эволюции и постоянно видоизменяющихся проблем. Будущее принесет с собой обострение конкуренции между государствами, в особенности в области торговли, финансов и научно-исследовательской деятельности, а также борьбу за всеобщее право на чистый воздух, питьевую воду и природные ресурсы — т.е. те жизненно важные ресурсы, которые из-за увеличения населения и роста экономики наших стран становятся все более дорогими и редкими.

В свете всех этих трудностей и нескончаемой череды угроз международному миру и безопасности, уровень доверия к Организации Объединенных Наций будет зависеть от того, сможет ли она добиться, чтобы все без исключения государства-члены выполняли принятые ею решения и добровольно взятые ими на себя обязательства.

Хотел бы в связи с этим затронуть вопрос о Ближнем Востоке и отметить, что доверие к нашей Организации будет оставаться под сомнением до тех пор, пока Совет Безопасности не предпримет все возможные меры, которые, на основе положе-

ний Устава и соответствующих резолюций, приведут к созданию двух государств живущих бок о бок в мире и безопасности.

Что касается другого вопроса — изменения климата, то это еще одна неоспоримая реальность и яркое подтверждение изменчивости понятия коллективной безопасности. К сожалению, его последствия окажутся более губительными для развивающихся стран, в особенности, к несчастью, африканских. На Африку приходится самая незначительная доля выбросов парниковых газов, но при этом она не обладает ресурсами, необходимыми для борьбы с теми тяжелыми последствиями, которые они вызывают.

Я обратил на данный вопрос внимание, так как он служит напоминанием о важности ответственного, справедливого и единого подхода к решению проблемы устойчивого развития. В связи с этим я приветствую организованное Генеральным секретарем совещание высокого уровня по изменению климата, которое состоялось 24 сентября. На этом заседании нам была предоставлена возможность обратить на этот жизненно важный вопрос должное внимание, а также ознакомиться с последствиями тех моделей потребления, которые ставят наш мир перед угрозой необратимой катастрофы.

Демократическая Республика Конго — это страна, где для естественной среды обитания характерно беспрецедентное биологическое разнообразие. Девственные леса Центральной Африки — словно второе легкое нашего мира. Именно поэтому мы решили принять участие в разработке и практическом осуществлении эффективной стратегии, направленной на сохранение оптимальных условий жизни на Земле. В интересах человечества мы готовы пойти на жертвы, которые от нас требуются в рамках коллективной ответственности. В ответ мы просим о справедливой компенсации, которая поможет избежать угрозы нашему собственному развитию.

В свете происходящих на международной арене перемен наша Организация должна трансформироваться и создать такую архитектуру, которая поможет ей и сохранить ее универсальные ценности, и эффективно решать все более широкий спектр масштабных проблем. Демократия, которая сегодня, по общему мнению, является наилучшей формой правления, должна не только служить основой для

наших коллективных действий при решении международных вопросов, но и найти отражение в работе нашей Организации.

В связи с этим Демократическая Республика Конго приветствует процесс реформирования системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения более слаженных и эффективных действий. Хотели бы подчеркнуть, что расширение числа членов Совета Безопасности — это демократическое требование, необходимое для обеспечения гармоничного функционирования Организации Объединенных Наций. Африканский континент должен быть представлен в этом важном органе на постоянной основе.

Мы также хотели бы привлечь внимание Ассамблеи к тому факту, что при реформировании Совета Безопасности нам нельзя забывать и о совершенствовании деятельности других органов этой Организации. Методы их работы должны стать максимально эффективными, а их взаимодействие в будущем — более отлаженным. Что касается Генеральной Ассамблеи, то ее авторитет необходимо повысить, с тем чтобы ее Председатель имел возможность играть ведущую роль в поиске решений международных проблем.

Говоря о нависших над нами новых угрозах и проблемах, я хотел напомнить о соответствующих обязательствах, которые государства-члены взяли на себя в соответствии с требованиями Устава Организации Объединенных Наций, и подтвердить приверженность Демократической Республики Конго тем принципам, которые заложены в основополагающем тексте нашей Организации. Я также попытался привлечь внимание Ассамблеи к различным проблемам на международном уровне, а также к угрозам, связанным с изменением климата. Таким образом, я постарался подчеркнуть необходимость объединения наших усилий, если мы хотим, чтобы наши народы жили в мире, где обеспечены наилучшие условия жизни, социальный прогресс и международный мир и безопасность.

Наша политическая решимость по искоренению этих бед и наши решительные и целенаправленные действия в этом направлении послужат доказательством того, насколько реальными являются наши обязательства по улучшению положения в мире. Лишь таким способом мы сможем укрепить веру народов в нашу Организацию. Лишь таким и

никаким иным способом мы сможем гарантировать законность Организации Объединенных Наций и обеспечить повышение эффективности ее деятельности. Давайте решать эту задачу сообща.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Демократической Республики Конго за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Жозе Рамуша Орты**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Демократической Республики Тимор-Лешти.

*Президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Жозе Рамуша Орту сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Тимор-Лешти Его Превосходительство г-на Жозе Рамуша Орту и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Рамуш Орта** (*говорит по-португальски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Выступая перед Ассамблеей, я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы выразить г-ну Кериму мои искренние и теплые поздравления в связи с его заслуженным избранием в качестве Председателя шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Ввиду ограниченности времени и из уважения ко всем присутствующим в этом зале я намерен занять не более 10 минут для того, чтобы изложить некоторые факты и поделиться соображениями, касающимися ситуации в моей стране, а также ряда вопросов регионального и международного значения.

Тимор-Лешти поддерживает проведение Генеральным секретарем мероприятия высокого уровня по изменению климата, по следам которого на Бали будут проведены переговоры о принятии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций. Промышленно развитые страны Севера несут огромную ответственность за ущерб, нанесенный нашей хрупкой экосистеме. Они, как никто другой, должны полностью изменить свой курс и возложить усилия по спасению Земли. Однако и страны развивающегося мира должны выполнять свои обязанности. Демографический взрыв и наши собственные попытки догнать богатые страны Севера приводят к усилению давления на наши земли, леса, реки, озера и мировой океан. Поэтому давайте забудем о риторике и начнем действовать все вместе в целях компенсации огромного ущерба, который мы нанесли общему дому человечества.

Что касается политической ситуации в Тимор-Лешти, то в апреле и мае 2006 года, спустя менее пяти лет после достижения моей страной полной независимости, мы оказались перед лицом первого серьезного кризиса. Тогдашний президент республики, спикер национального парламента и премьер-министр пришли к совместному решению просить Организацию Объединенных Наций об оказании экстренной помощи, а дружественные страны — о принятии оперативных мер. Я хотел бы еще раз выразить нашу искреннюю признательность тем, кто пришел нам на помощь в это трудное время. Мы навечно признательны Малайзии, Австралии и Новой Зеландии, а также Португалии, направившей в нашу страну прекрасно оснащенное подразделение из состава своих элитных сил, национальной республиканской гвардии. Совет Безопасности одобрил развертывание Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) с полицейским компонентом численностью в 1740 полицейских. Развертывание полицейских сил Организации Объединенных Наций, вполне понятно, осуществлялось чрезвычайно медленно, и запланированная численность была достигнута лишь в январе 2007 года.

Мы добились существенного прогресса за время, прошедшее после тех мрачных недель в апреле и мае 2006 года. Президентские выборы и выборы в законодательные органы прошли в апреле-июне 2007 года. Избирательная кампания в целом проходила без насилия и согласно сообщениям

имели место всего лишь несколько случаев нарушений. Мы гордимся тем, что эти два этапа выборов прошли под руководством наших собственных учреждений, мы также признаем, что активная поддержка ИМООНТ и других учреждений Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, сыграла незаменимую и важную роль, позволившую нам решить столь сложную задачу.

Результаты президентских выборов горячо приветствовались всеми, включая побежденного кандидата, однако ситуация развивалась по-иному, когда 30 июня после выборов в законодательные органы был объявлен состав нового правительства. ФРЕТИЛИН, бывшая правящая партия, набрала большинство голосов, но их оказалось недостаточно для того, чтобы она могла править самостоятельно; после нескольких недель лоббирования ей так и не удалось сформировать правящую коалицию. Созданному после выборов четырехпартийному парламентскому союзу, составившему оппозицию ФРЕТИЛИН, удалось обеспечить в новом парламенте 37 мест из 65, и ему было предложено сформировать правительство. В целом ряде районов имели место акты насилия, в которых приняли участие некоторые правоохранительные элементы, однако благодаря оперативному вмешательству полицейских Организации Объединенных Наций и Международных сил по стабилизации ситуацию удалось быстро поставить под контроль. Наши собственные силы обороны сыграли конструктивную роль в прекращении насилия. Я также хотел бы отметить участие лидеров ФРЕТИЛИН в сдерживании своих наиболее рьяных последователей.

Общественный порядок был восстановлен. Однако обстановка относительного спокойствия, которую удалось обеспечить в стране, носит весьма ненадежный характер и сохраняется в значительной степени лишь благодаря эффективным действиям полиции Организации Объединенных Наций, Международных сил по стабилизации и наших собственных сил обороны. Такая обстановка будет продолжаться до тех пор, пока не будет проведена реорганизация нашей полиции и пока она не превратится в надежную и эффективную силу. Нам для этого потребуется, по меньшей мере, от двух до пяти лет. Я хочу заверить вас всех в том, что тем временем Восточный Тимор намерен продолжать про-

цесс национального диалога в целях примирения и залечивания ран прошлого.

*(говорит по-английски)*

В том что касается социального положения в Тиморе-Лешти, после кризиса 2006 года в столице имели место случаи уничтожения собственности и массовых грабежей. Более 30 человек погибло, более 100 ранено и десятки тысяч были вынуждены покинуть свои дома. Идет постепенный процесс восстановления. Однако десятки тысяч людей до сих пор живут в сомнительных условиях в лагерях, расположенных в столице и в других местах. Я хотел бы выразить признательность международному сообществу, Организации Объединенных Наций и ее учреждениям, Международной организации по миграции и международным неправительственным организациям за щедрую и оперативную помощь. Новое правительство обязалось сотрудничать со всеми сторонами в целях решения проблемы вынужденных переселенцев.

Прошлогодние запоздалые дожди, наводнения и нашествия саранчи нанесли существенный ущерб нашему натуральному сельскохозяйственному сектору. В результате в предстоящие месяцы ожидается острая нехватка продовольствия. В целях восполнения недостатка продуктов питания правительство планирует закупить большие объемы продовольствия на региональных рынках.

Располагая нефтяными и газовыми ресурсами, Тимор-Лешти не может пожаловаться на нехватку финансовых средств, необходимых для улучшения состояния экономики и повышения уровня жизни нашего населения. Согласно последнему докладу Азиатского банка развития в этом году темпы экономического роста в Тиморе-Лешти благодаря доходам от нефти составят 22 процента.

Однако для повышения уровня жизни населения одного этого недостаточно. Мы не должны заставлять ждать огромное число людей, которые на протяжении столетий оставались неимущими. Я дал обещание, что буду президентом неимущих и намерен решительно выступать в их защиту. Я создаю упрощенный механизм, который будет действовать под моим личным руководством, в целях предоставления непосредственной помощи отдельным лицам, группам и сельским общинам. Идея заключается в том, чтобы на принятие решения по вопросу о проекте и выплату первого взноса субсидии тре-



бывалось не более 10 рабочих дней. Наряду с осуществлением государственного инвестирования в инфраструктуру — строительство дорог, мостов, порта и аэропорта, — а также в развитие сельскохозяйственного сектора, в среднесрочной перспективе в Тиморе-Лешти нужно будет достичь значительного снижения уровня безработицы и бедности.

Что касается присутствия Организации Объединенных Наций в зонах конфликта, то нам известно, что международное сообщество сталкивается с опасными ситуациями по всему миру — на Ближнем Востоке, в Сомали, суданской провинции Дар-фур, Ираке и Афганистане, если упоминать лишь некоторые из них, которые являются намного более серьезными, чем ситуация в моей стране и которые могут иметь большую стратегическую важность и более значительные последствия для регионального и международного мира. Мы надеемся, что по мере развития ситуации Комиссия по миростроительству рассмотрит возможность вынесения вопроса о Тиморе-Лешти на повестку дня своего заседания для последовательного выполнения задач, возложенных на Интегрированную миссию Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ).

А сейчас я хотел бы затронуть вопрос о правах человека, верховенстве права и правосудии. В мае 2002 года, когда народ Тимора-Лешти обрел независимость, существовал только план, идея создания современного демократического государства. Мы должны были создавать страну с чистого листа. По многим направлениям мы потерпели неудачу, по другим — достигли успеха. Нам удалось сохранить глубокую приверженность соблюдению прав человека и верховенству права. Тимор-Лешти является одним из очень немногих государств, которые ратифицировали все семь основных договоров в правозащитной области.

Тимор-Лешти стремится занять место члена Совета по правам человека в 2008–2011 годах. Мы испытываем особое удовлетворение и признательность за то, что вплоть до настоящего времени многие страны выражают нашей кандидатуре поддержку. Я хотел бы заверить всех, что в качестве члена Совета Тимор-Лешти будет выступать за проведение диалога по проблемам прав человека и будет придавать приоритетное значение укреплению тематических процедур, дальнейшей ратификации существующих договоров в сфере прав человека и

укреплению национальных и региональных правозащитных механизмов.

Позвольте мне теперь перейти к вопросу о Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям. В августе 2005 года президенты Тимора-Лешти и Индонезии объявили о начале реализации прогрессивной политики по установлению истины для изучения фактов насилия в 1999 году, когда каждая из наших двух стран пошла по своему пути. Несмотря на звучавшие призывы к учреждению специального международного трибунала для суда над виновными в том насилии, лидеры двух стран сделали выбор в пользу процесса установления истины и примирения по примеру Южной Африки с участием представителей двух государств. Это стало новаторским и уникальным подходом к вопросу о возмещении нанесенного в прошлом ущерба. Однако по причине того, что он не был опробован, этот подход вызвал в некоторых кругах много критики и возражений.

Что касается международных и региональных отношений, то мы расширяем и укрепляем их со странами региона и всего мира. Мы являемся активным членом регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и стремимся к полному членству в АСЕАН. Мы активно участвуем в качестве наблюдателя в Форуме тихоокеанских островов и в качестве члена в Сообществе португалоязычных стран (СПЯС).

Теперь я затрону некоторые имеющие актуальность для Тимора-Лешти международные проблемы. Что касается ситуации в Мьянме, то я хотел бы сказать, что как страна региона Тимор-Лешти с глубоким беспокойством и разочарованием следит за развитием ситуации в этом государстве. Как люди и друзья мы встревожены ухудшением социальной, гуманитарной и политической ситуации в этой соседней стране. Лидеры Мьянмы не должны больше удерживать лауреата нобелевской премии мира Аунг Сан Су Чжи и все нацию в качестве заложников умонастроений времен холодной войны и политики, которая вызвала осуждение всего международного сообщества и довела страну, имеющую богатые природные ресурсы и очень гордый народ, до экономической катастрофы.

Что касается ядерного распространения, то Тимор-Лешти высоко оценивает проведение шестисторонних переговоров по северокорейской про-

блеме, в результате которых были достигнуты некоторые скромные позитивные результаты, позволившие убедить эту страну отказаться от потенциала для создания ядерного оружия. Этот скромный успех показывает, что терпеливая дипломатия может дать плоды даже в урегулировании самых трудно-разрешимых конфликтов, когда участвующие стороны определяют вопросы, представляющие общий интерес.

С другой стороны, Тимор-Лешти испытывает глубокую обеспокоенность в связи с атмосферой недоверия и противостояния вокруг иранской проблемы. Иран имеет право на проведение исследований в отношении всех мирных средств для разработки технологии, которая уменьшила бы его зависимость от невозобновляемых источников энергии. Никто не отрицает, что Иран или любое другое государство имеет на это право. Однако эта страна должна сделать больше для полного сотрудничества с Международным агентством по атомной энергии и еще раз заверить своих соседей и все международное сообщество, что она не стремится к приобретению потенциала для создания ядерного оружия.

Азия является регионом мира, в котором ядерного оружия находится больше всего. Я не думаю, что мы должны гордиться этим. Гарантия взаимного уничтожения — MAD — действительно является безумием, как это видно из самого акронима. Наши ученые создали чудовища Франкенштейна, которые могут запросто всех нас уничтожить, либо намеренно, если оружие попадет в руки негосударственных субъектов, либо случайно.

Если говорить о вопросе смертной казни, то Тимор-Лешти участвует в региональной инициативе, призывающей к введению на нее моратория. Мы отмечаем продолжающуюся во всем мире тенденцию к отмене смертной казни.

В отношении ситуации в Дарфуре Тимор-Лешти высоко оценивает усилия Африканского союза, Организации Объединенных Наций, всех членов правительства и всех людей, которые приложили все свои силы, чтобы положить конец страданиям живущих в этом регионе людей. Теперь их страдания усугубляются природным бедствием. Некоторое утешение и вдохновение при виде такой трагедии можно найти в том, что миллионы людей по всему миру, представляющие все регионы и

культуры мира, вместе выражают солидарность с жертвами Дарфура.

Теперь я затрону ситуацию в Палестине. Как малое, недавно обретшее независимость и дружественное Израилю государство, Тимор-Лешти не может оставаться безразличным к страданиям палестинцев, которые неоднократно становились жертвами упорно проводимой Израилем политики оккупации и дискриминации, жертвами манипулирования со стороны региональных держав, жертвами их собственных конфессиональных противоречий и насилия. Тимор-Лешти не поддерживает многие односторонние антиизраильские резолюции, принятые за долгие годы различными органами Организации Объединенных Наций. Ситуация в Палестине говорит о том, что целый народ живет на грани отчаяния в результате десятилетий унижений, вытеснения и насилия. Тимор-Лешти вместе с остальными странами международного сообщества призывает к реализации «дорожной карты», которая является основой для официального установления жизнеспособного палестинского государства.

По проблеме Западной Сахары Тимор-Лешти испытывает оптимизм и высоко оценивает усилия Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО по возобновлению в недавнем прошлом переговоров, которые прошли в Лонг-Айленде при посредничестве Организации Объединенных Наций.

Что касается проблемы прав коренных народов, то более 500 лет назад — долгое время спустя после того, как китайские мореплаватели и исследователи совершили морское кругосветное путешествие, — европейские короли, мореплаватели, миссионеры, авантюристы и наемники начали великое европейское завоевание мира. В результате этого были подчинены и колонизированы десятки миллионов людей, за счет людей, с которыми они вступили в контакт, были сделаны целые состояния и образованы империи, а в новые колонии были завезены новые болезни. В качестве рабов из африканского континента было вывезено по меньшей мере 10 миллионов человек. Миллионы людей из числа коренных народов были убиты в войнах и умерли от болезней. После их гибели на их землях родились новые государства, которые не имели ничего общего с их священным местом рождения. И на этом самом острове Манхэттене однажды проживало независимое племя американских индейцев.

Все это является частью мировой истории — истории европейского завоевания, со всеми его славными и трагическими событиями. Тимор-Лешти воздает честь Генеральной Ассамблее за то, что она наконец-то приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 61/295, приложение). Это самое меньшее, что мы можем сделать для восстановления жестоко нарушенной справедливости в отношении некоторых ранее существовавших мировых цивилизаций.

А теперь я хотел бы затронуть вопрос реформирования Организации Объединенных Наций. Необходимо начать проведение переговоров по вопросу реформирования системы Организации Объединенных Наций в целом и Совета Безопасности в частности. Вместо того чтобы стремиться к проведению значительных реформ, мы могли бы принять поэтапный подход. Совет должен постепенно расширяться за счет включения в него таких ведущих держав, как Индия, Индонезия, Япония, Бразилия, Южная Африка и Германия. С другой стороны, было бы нелепо, если бы Азия, в которой проживает почти половина населения земного шара, была представлена так недостаточно.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Демократической Республики Тимор-Лешти за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Жозе Рамуша Орта сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента Объединенной Республики Танзания г-на Джакайи Мришо Киквете**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Объединенной Республики Танзания г-на Джакайи Мришо Киквете.

*Президента Объединенной Республики Танзания г-на Джакайю Мришо Киквете сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Ор-

ганизации Объединенных Наций президента Объединенной Республики Танзания Его Превосходительство г-на Джакайю Мришо Киквете и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Киквете** (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать с поздравлений в адрес г-на Срджяна Керима в связи с его заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. При выполнении своего мандата он может полностью рассчитывать на поддержку и сотрудничество Танзании. Я также хотел бы выразить признательность его предшественнице, шейхе Хайе Рашед Аль Халифе, за умелое руководство шестьдесят первой сессией.

Мы также поздравляем г-на Пан Ги Муна в связи с единогласным избранием восьмым Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, что обусловлено его выдающимися достижениями на дипломатическом поприще, добросовестностью и приверженностью международной дипломатии. Я благодарю его за честь и доверие, которые он оказал моей стране, назначив на пост заместителя Генерального секретаря одного из заслуженных ученых и дипломатов Танзании. Пользуюсь этой возможностью, чтобы еще раз поздравить г-жу Ашу-Роуз Мигиро в связи с ее назначением на этот высокий пост. Я уверен, что при сочетании таких качеств руководителей, как усердие и преданность своему делу, столь важное учреждение сможет добиться еще больших успехов.

Я высоко оцениваю принятое Генеральным секретарем решение созвать Мероприятие высокого уровня по изменению климата, состоявшееся четыре дня назад. Благодаря этому заседанию мы получили возможность обсудить состояние здоровья планеты, на которой мы все живем. Мы также смогли подтвердить взятое нами обязательство осуществлять необходимые шаги в целях исправления наших ошибок. Ведь это явление, вне всякого сомнения, в общем и целом, связано с деятельностью человека.

На Африку и многие малые островные государства приходится минимальная доля выбрасываемых парниковых газов, вызывающих это явление, однако они, к сожалению, более всего страдают от его последствий. Изменение климата может также негативно сказаться на наших способностях

реализовать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Это также грозит тем, что результаты предпринимавшихся нами в течение многих десятилетий усилий в области развития будут сведены на нет.

Я хотел бы подчеркнуть, что в деле разработки эффективных мер борьбы с глобальным потеплением международные коллективные действия имеют жизненно важное значение. Действительно необходимо срочно развернуть процесс обзора в целях рассмотрения возможного дальнейшего обязательства, которое государства — участники Киотского протокола возьмут на себя после 2012 года. Танзания обязуется принять активное участие в Балийской конференции.

Танзания приветствует недавно предпринятые важные шаги в рамках реформы Организации Объединенных Наций, а именно создание Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека и Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации. Мы придаем большое значение этим новым инициативам и намерены способствовать их успешной реализации.

В представленном в ноябре 2006 года докладе «Единство действий» Группа высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций сформулировала ряд ценных рекомендаций, в том числе в отношении закрепления системы единства действий Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Танзания убеждена, что задачи координации процесса развития наиболее эффективно решаются при наличии единой программы, единых бюджетных рамок, единого руководства и одного отделения странового уровня. Танзания рада быть одной из восьми стран, где в экспериментальном порядке реализуется инициатива «Единство действий Организации Объединенных Наций». Эта инициатива является логическим развитием Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), которая в полной мере отвечает нашим национальным приоритетам. Более эффективное оказание помощи, что, как ожидается, станет результатом осуществления инициативы «Единство действий Организации Объединенных Наций», непременно будет способствовать укреплению нашего потенциала в деле достижения ЦРДТ.

Я призываю государства-члены предоставить нашей Организации, Организации Объединенных Наций, ресурсы, необходимые ей для реализации этого экспериментального проекта. Он не должен провалиться из-за нехватки средств. Я также призываю бреттонвудские учреждения проявить больший интерес к этой инициативе и присоединиться к усилиям по достижению поставленных в ее рамках целей.

Давно назрела и стала общепризнанной потребностью в более представительном Совете Безопасности. Нам необходимо перейти от слов к действиям. Время пришло. Танзания заверяет все государства-члены Организации Объединенных Наций в своей искренней поддержке этого процесса и готовности сотрудничать.

Сегодня мы находимся практически на полпути к 2015 году, сроку реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Однако мы не проделали и половины работы для достижения тех целей, которые были поставлены на Саммите тысячелетия в 2000 году. Такое плачевное положение дел объясняется тем, что обещанные развитыми странами и ожидаемые от них дополнительные ресурсы не были предоставлены. Я настоятельно предлагаю Ассамблее вновь обратиться к развитым странам с призывом выполнить свое обещание.

В этой связи мы приветствуем инициативу премьер-министра Норвегии г-на Енса Столтенберга, в соответствии с которой предлагается развернуть глобальную кампанию по мобилизации ресурсов для достижения цели № 4 по сокращению уровня детской смертности и цели № 5 по сокращению уровня материнской смертности. Танзания поддерживает это мероприятие и рада в нем участвовать. Я призываю все государства-члены одобрить эту инициативу. Мы надеемся, что эта кампания будет поддержана развитыми государствами, которые предоставят необходимые ресурсы.

Кроме того, мы признательны Генеральному секретарю Пан Ги Муну за создание Руководящей группы по вопросу о достижении ЦРДТ в Африке. Африка с воодушевлением восприняла это событие, и мы верим в то, что это придаст новый стимул деятельности по оказанию помощи Африке в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы также с удовлетворением отмечаем решение Председателя Генеральной Ассамблеи созвать специальный саммит глав государств в целях обсуждения деятельности по реализации ЦРДТ в ходе нынешней сессии. Мы поддерживаем это мудрое решение нашего Председателя, поскольку считаем, что это послужит необходимым толчком для своевременного достижения ЦРДТ в Африке. Танзания обещает активно участвовать в этом важном совещании.

Мы искренне рады тому, что положение в Бурунди заметно улучшилось. Мир восстановлен, и жизнь возвращается в свое нормальное русло. Танзания продолжит работу совместно со странами этого региона и с Южно-Африканской Республикой в интересах обеспечения выполнения в полном объеме мирного соглашения, подписанного правительством Бурунди и повстанческой группировкой «Партия за освобождение народа хуту-Национальные силы освобождения» (ПАЛИПЕХУТУ-ФНЛ).

Мы обеспокоены в связи с крайне нестабильной ситуацией в Северной Киву. Однако мы надеемся, что у вовлеченных сторон возобладает разум, и они воспользуются возможностью для установления мира. Народ Демократической Республики Конго заслуживает мира, которого они слишком долго были лишены. Танзания обязуется сделать для этого все от нее зависящее.

После восстановления мира в Бурунди и во многих районах Демократической Республики Конго на международное сообщество возлагается обязанность поощрять беженцев вернуться в свои соответствующие страны и помочь им в этом. Этим и занимаются трехсторонние комиссии с участием Танзании, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и соответствующих стран — Бурунди и Демократической Республики Конго. Наши совместные комиссии поощряли репатриацию беженцев на добровольной основе, и мы оказываем помощь тем, кто хотел вернуться. Результаты обнадеживают, но ситуация могла бы быть и лучше. Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций могла бы сыграть свою роль.

Танзания полагает, что возвращение беженцев на родину после восстановления мира, — это суверенное право, которого их нельзя лишать. Это также высший признак и гарант достигнутого мира.

Было бы несправедливым — и неправильным — позволить людям продолжать жить в лагерях беженцев после восстановления мира в странах их происхождения.

Нынешний прогресс в ситуации в Дарфуре обнадеживает. Принятие резолюции 1769 (2007) Совета Безопасности о развертывании совместных сил Африканского союза и Организации Объединенных Наций, а также возобновление политического диалога между сторонами конфликта дает основания для надежды на оживление зашедшего в тупик мирного процесса и урегулирование гуманитарного кризиса, который, к сожалению, продолжается. Танзания приветствует уникальные партнерские отношения, сложившиеся между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций. Мы готовы предоставить свои войска в состав смешанных сил.

Вселяют надежду и недавние события, связанные с внутривнутриполитическим диалогом в Сомали. Мы столь же рады тому вниманию, которое уделяется Сомали Советом Безопасности и Генеральным секретарем. Мы приветствуем недавно принятую Советом Безопасности резолюцию 1772 (2007), в которой выражена поддержка политическому процессу в Сомали и роли Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Мы признательны Уганде за направление миротворцев в Сомали, а также за хорошую работу, которую они там проводят. Как член Международной контактной группы по Сомали Танзания обещает и впредь занимать активную позицию и намеревается принять участие в подготовке сомалийских военных.

Организация Объединенных Наций должна и далее заниматься проблемой Западной Сахары. Танзания подтверждает свою поддержку неотъемлемого права народа Сахары определять свою судьбу и путь продвижения вперед. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций активизировать свои усилия, направленные на поиск справедливого и достойного решения давнего вопроса деколонизации.

К сожалению, продолжается кризис внутри палестинских территорий; это вызывает нашу огромную обеспокоенность. Танзания по-прежнему выступает в поддержку усилий, направленных на создание двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в мире друг с другом. По нашему мнению, это является наилучшей надеждой

на устойчивый мир в регионе. Мы приветствуем и одобряем новый интерес международного сообщества к этому региону, а также новые усилия, которые прилагаются во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

И последнее: Танзания подтверждает свою веру в многосторонность и приверженность ей и Организации Объединенных Наций. Ассамблея может рассчитывать на неизменную поддержку Танзанией этой Организации и тех идеалов, которые она отстаивает.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Объединенной Республики Танзания за его выступление.

*Президента Объединенной Республики Танзания г-на Джакайо Мришо Киквете сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейны**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Доминиканской Республики.

*Президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейну сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Доминиканской Республики Его Превосходительство г-на Леонеля Фернандеса Рейну и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Фернандес Рейна** (*говорит по-испански*): От имени правительства и народа Доминиканской Республики я имею честь тепло поздравить Срджяна Керима из бывшей югославской Республики Македония с недавним избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы также воспользоваться этим случаем, чтобы поприветствовать всех членов Генеральной Ассамблеи.

На протяжении четырех лет после проведения Саммита тысячелетия 2000 года Доминиканская Республика переживала кризис, в ходе которого наша национальная валюта была девальвирована на 100 процентов. Наш рабочий класс был вынужден удвоить свои усилия, чтобы просто удовлетворить свои основные потребности. Получили широкое распространение наркоторговля, значительно вырос уровень преступности, и наш авторитет на международной арене резко упал. По статистике Всемирного банка, Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, более 1,5 миллиона человек из 9 миллионов доминиканцев опустились до самого низкого уровня нищеты. В то время мы переживали наиболее драматический кризис в современной истории Доминиканской Республики.

После нашего прихода к власти в 2004 году Доминиканская Республика смогла восстановить доверие со стороны инвесторов и предпринимателей. Мы смогли активизировать экономический рост. Мы сумели понизить уровень инфляции. Мы повысили уровень занятости и улучшили социальные условия и качество жизни доминиканского народа.

Однако именно тогда, когда мы, как птица Феникс, восставшая из пепла, все только начинали, мрачная международная ситуация поставила под угрозу перспективы нашего будущего развития. Например, в последние недели цена на нефть на международном рынке достигла беспрецедентного уровня, и прогнозы свидетельствуют о том, что цены будут продолжать расти. Этот рост цен душит нашу экономику.

Аналогичным образом в последнее время, в результате перемен на международной арене компании, расположенные в свободной экономической зоне в Доминиканской Республике, равно как и в Мексике и Центральной Америке, потеряли свои конкурентные преимущества, по сравнению с азиатскими странами. Это снижение конкурентоспособности привело к сокращению рабочих мест, застою производства и дефициту новых инвестиций.

Кроме того, в условиях роста цен на нефть и колебаний цен на товары на мировом рынке мы неожиданно оказались перед лицом роста цен на продовольствие. Неожиданно мы с удивлением узнаем,

что в результате ликвидации экспортных субсидий в Европе стоимость молока на международном рынке выросла. То же самое, хотя и по иным причинам, произошло с ценами на кукурузу, соевые бобы и пшеницу, а также другие продукты, которые составляют основу питания семей. В результате роста цен на эти продукты цены на цыплят, индейку, хлеб и яйца также выросли.

Как можно отметить, мы сталкиваемся с опасной ситуацией, которая могла бы привести наше население к повсеместному голоду и в результате отбросить его к состоянию крайней нищеты. Эти факторы породили порочный круг, который распространяется по всей глобальной продовольственной цепочке, и при этом, несмотря на просьбу о свободной торговле, производители в могущественных странах мира остаются защищенными. Например, хотя фермер в Соединенных Штатах имеет доступ к самому современному сельскохозяйственному оборудованию, самым современным объектам и хорошо подготовленному в техническом отношении персоналу, он также получает правительственные субсидии в размере примерно 750 000 долл. США в год. Кроме того, фермер может произвести фунт кукурузы всего за 7 центов.

В то же время Феликс Давид Гарсия Пенья, также фермер, выращивающий кукурузу, который является членом Ассоциации фермеров в местечке Сан-Хуан да ла Магвана, расположенном на юге Доминиканской Республики, вблизи нашей границы с Гаити, борется в одиночку, чтобы свести концы с концами и обеспечить себе достойную жизнь. Его фермерское оборудование устарело. Его трактор пускает клубы дыма каждое утро, когда он пытается его завести. Все его оборудование разваливается. Он не получает никаких правительственных субсидий, поскольку правительство не может помочь ему в финансовом отношении, и производство одного фунта кукурузы обходится ему в 12 центов, т.е. почти в два раза больше, чем американскому фермеру, получающему субсидии. Когда мы спросили Феликса, каким образом мы — как правительство — можем ему помочь, он заявил: «Я ничего не хочу. Лишь справедливой торговли, чтобы я мог продавать свою кукурузу».

Дело в том, что проблемы глобализации оказывают ощутимое воздействие на положение в странах, таких, как Доминиканская Республика. Мы сталкиваемся со взаимозависимым характером ны-

нешних международных тенденций. То, что кажется далеким или отдаленным, тем не менее, непосредственно сказывается на повседневной жизни наших народов.

Другим примером, подтверждающим бесспорную взаимозависимость всех государств на Земле, является проблема в связи с изменением климата. Это не новая тема в ходе нашего обсуждения в Организации. Однако каждый прожитый день приближает нас к вполне предсказуемым бедствиям.

В Доминиканской Республике мы уже испытываем на себе последствия изменения климата, и они принимают разнообразные формы, а именно: это возросшие непредсказуемость и частотность приливов, засухи и ураганы, которые разрушают наши экосистемы, наше биоразнообразие и наши инфраструктуры. Мы также сталкиваемся с эрозией нашей береговой линии и потерей пляжей, а также частым обесцвечиванием наших коралловых рифов, что ведет к сокращению нашего морского биоразнообразия и тем самым лишает привлекательности нашу страну в глазах туристов.

В свете вызовов, создаваемых глобализацией, такие страны, как Доминиканская Республика, задаются вопросами о том, где же международная солидарность, где сотрудничество между народами, как мы можем совместно повлиять на решение этих задач, затрагивающих жизнь большинства народов мира.

Дело в том, что не может быть солидарности, когда в мире есть те, кто стремится сосредоточить в своих руках богатства тогда, когда остальные страдают. Не может быть сотрудничества, когда есть люди, которые думают лишь о своем бизнесе, не обращая никакого внимания на боль и страдания других.

Система Организации Объединенных Наций была создана для содействия солидарности и сотрудничеству, и можно лишь справедливо признать, что нет других организаций на мировом уровне, которые имели бы престиж, потенциал и приверженность со стороны своих членов, как наша всемирная Организация. Однако этот великий форум человечества, который был создан после огромных жертв второй мировой войны, необходимо также реформировать для того, чтобы он был на высоте идеалов, закрепленных в Уставе, разработанном на Конференции в Сан-Франциско.

Нынешняя структура Организации Объединенных Наций не является сегодня адекватной. Эта структура по-прежнему соответствует периоду «холодной войны», хотя человечество уже покончило с эпохой, когда все важные события определялись соперничеством между двумя сверхдержавами.

Теперь, в XXI веке, Доминиканская Республика не может понять, почему президент Всемирного банка должен быть американцем, а Управляющий директор Международного валютного фонда — европейцем и почему ответственность за принятие важных глобальных решений лежит лишь на пяти странах.

Будучи одним из членов — основателей Организации Объединенных Наций, Доминиканская Республика стремится стать непостоянным членом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В этом качестве мы стремились бы возвысить свой голос в защиту слабых, тех, кто не имеет защиты или убежища, тех, о ком позабыл мир. Это наше единственное чаяние. Доминиканская Республика будет отстаивать — ответственно, решительно и твердо — ценности и принципы, которые Организация обязалась представлять, как маяк мира, человеческого достоинства и мирного сосуществования всего населения Земли.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Доминиканской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейну сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

*Место Председателя занимает г-н Рамгулам (Маврикий), заместитель Председателя.*

### **Выступление президента Республики Экваториальная Гвинея г-на Теодоро Обианга Нгеми Мбасого**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Экваториальная Гвинея.

*Президента Республики Экваториальная Гвинея г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Экваториальная Гвинея Его Превосходительство г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого.

**Г-н Обианг Нгема Мбасого** (*говорит по-испански*): От имени Республики Экваториальная Гвинея я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить нашу поддержку и поздравления Его Превосходительству г-ну Срджану Кериму, Республика Македония, по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Мы поздравляем его потому, что его страна является примером свободы и демократии, а также потому, что в Организации Объединенных Наций суверенное равенство государств — будь то больших или малых — основывается на принципах уважения их достоинства, справедливости, равенства и мира во всем мире. Мы убеждены, что под его мудрым руководством Ассамблея обеспечит соблюдение и уважение этих принципов.

Мы также поздравляем его предшественницу Ее Превосходительство г-жу Хайю Рашед Аль Халифу из Бахрейна, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии, с тем, что она проявила огромные политические способности на службе в интересах международного сообщества в то время, когда в мире преобладали войны, конфликты интересов и стихийные бедствия.

Кроме того, мы отмечаем похвальную работу Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Пан Ги Муна, который заслуживает нашей полной поддержки, с тем чтобы вмешательство Организации Объединенных Наций в конфликты и ситуации, угрожающие миру, стабильности и благополучию государств, было эффективным.

Экваториальная Гвинея участвует в нынешней сессии Генеральной Ассамблеи с чувством неопределенности в отношении усилий Организации Объединенных Наций, которая погрязла в порочном цикле громких деклараций принципов и в технических и научных определениях, которые являются этически мотивированными, но которые, в конечном итоге, не способствуют достижению целей мира, безопасности, развития и благосостояния чело-



вещества, воодушевивших его на создание этой всемирной Организации.

В самом деле, факт заключается в том, что, несмотря на целый ряд превентивных резолюций, в ходе дискуссий в нынешнем году мы сосредоточиваем свое внимание на ухудшении окружающей среды, что в настоящее время представляет угрозу человечеству ввиду проведения ядерных испытаний; на расширении химической промышленности в военных целях, что разрушает жизнеспособные элементы окружающей среды; на использовании химического оружия и другого оружия массового уничтожения в вооруженных конфликтах; а также на нерациональном использовании невозобновляемых природных ресурсов, что способствует разрушению экосистем — на всех тех видах деятельности, которые не служат улучшению благополучия человечества, но которые ведут к разрушению озонового слоя и разрушению компонентов атмосферного равновесия нашей планеты. Это очевидный признак того, что наши резолюции просто игнорируются. И цунами, если оно не было результатом ядерного испытания, должно быть, явилось следствием такого ухудшения атмосферы, которое способствовало росту числа наводнений, ураганов, пожаров, циклонов, землетрясений и извержений вулканов по всему миру.

Тем не менее, в течение более чем 20 лет Организация Объединенных Наций принимала меры к сокращению расходов на такого рода деятельность и к использованию сэкономленных таким образом средств на развитие в беднейших странах. Несмотря на это, страны, имеющие такие отрасли промышленности, так и не дали положительного ответа. Да и сам Киотский протокол, который обязует государства сокращать выбросы своих вредных газов, не был ратифицирован всеми государствами — членами нашей Организации.

Экваториальная Гвинея убеждена в том, что за решение вопроса, связанного с явлением изменения климата, необходимо взяться с такой же энергией, с какой она в настоящее время рассматривает вопросы, которые включают, в частности, демократию, права человека и угрозу терроризма.

Справедливо будет отметить, что изменение климата является проблемой всех государств, поскольку его последствия поистине губительны для всех. Однако мы не можем игнорировать тот факт,

что главная ответственность лежит на тех странах, которые в своих собственных интересах развивают технологии, способствующие уничтожению озонового слоя. Страны тропических лесов бассейна реки Конго в Африке и бассейна реки Амазонка в Южной Америке не могут использовать свои собственные лесные ресурсы, поскольку они должны вносить вклад в поддержание экосистем, способствующих сохранению озонового слоя. Однако не существует никакой компенсирующей политики, которая помогла бы им избежать кризиса ресурсов, распространенного среди затронутых этим народом.

В настоящее время мое правительство, в соответствии с духом Киотского протокола, привержено переработке добываемого на нефтяных полях нашей страны и соседних с нами стран газа в жидкий газ, что соответствует интересам всего человечества. Тем не менее Экваториальная Гвинея не может воспользоваться кредитами, предлагаемыми международными финансовыми учреждениями и организациями, поскольку нас считают страной со средним уровнем дохода, хотя известно, что мы производим нефть всего лишь 10 лет и что у нас никогда не было инфраструктуры, необходимой для развития.

Наша неуверенность усиливается еще больше, когда мы рассматриваем здесь вопрос о финансировании развития в наименее развитых странах. По нашему мнению, политика в области двустороннего или многостороннего сотрудничества не доказала своей способности удовлетворять основные потребности финансирования развития бедных стран. Из-за отсутствия политической воли все сводится к политическим, снабженным определенными условиями факторам и требованиям, которые не могут быть выполнены странами, стремящимися к развитию. Кстати говоря, Экваториальной Гвинее ничего не известно о судьбе 0,7 процента, незначительной сумме, которую развитые страны должны были выделять из своего валового внутреннего продукта на финансирование наименее развитых стран.

Вопрос о списании внешнего долга наименее развитых стран и начисленных на него процентов также не встретил благожелательного отношения со стороны кредиторов, несмотря на их исторические обязательства. Наш многолетний опыт свидетельствует о том, что Экваториальная Гвинея не сможет осуществлять развитие, если она не будет иметь собственных средств и не возьмет на себя основную ответственность за осуществление этой цели.

Поэтому, как только были обнаружены нефтяные ресурсы, правительство организовало в 1997 году первую национальную экономическую конференцию в целях планирования более эффективного использования этих ресурсов в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. Принятая программа удовлетворительным образом выполняется народом и правительством. Теперь мы сможем организовать вторую подобную национальную экономическую конференцию, чтобы планировать развитие страны в целях создания устойчивой экономики. С этой трибуны мы хотели бы пригласить подразделения системы Организации Объединенных Наций, дружественные правительства и международные экономические учреждения принять участие в этой конференции в Экваториальной Гвинее в течение первых двух недель ноября этого года, чтобы оказать нам помощь, поделившись своим опытом.

Никогда человечество не сталкивалось с такой угрозой и не испытывало такого страха, как в течение этого прошедшего десятилетия. Терроризм ранее был известен как процесс сведения счетов при помощи насильственных средств теми, кто был не в состоянии добиться удовлетворения своих требований посредством правовых и демократических процессов. Сейчас он приобрел другие измерения, которые не предусматривают удовлетворение законных требований и результаты реализации которых не направлены исключительно против лиц и институтов, от которых требуют осуществления прав. Любая страна, являющаяся третьей стороной, может сегодня стать жертвой терроризма, как если бы она была страной, от которой можно добиваться удовлетворения требований.

В результате сегодня терроризм представляет собой угрозу для человечества. Он попирает индивидуальные и коллективные свободы, препятствует осуществлению демократии, нарушает мир и безопасность государств и служит препятствием на пути развития народов. Долг и обязанность всех стран мира, которым дороги мир, справедливость и свобода, заключается в том, чтобы бороться с этим явлением, которое является формой регресса человеческого рода.

Однако, по-видимому, существует тенденция игнорировать другое, аналогичное явление, а именно, использование наемников — эту практику применения силы для дестабилизации законных поли-

тических режимов вследствие любых причин. В случае Республики Экваториальная Гвинея был ясно продемонстрирован тот факт, что вторжение в нашу страну групп наемников в 2004 году было организовано в целях получения доступа к нефти. Организаторами этой операции, которые были точно установлены, были руководители правительств государств — членов Организации Объединенных Наций. После того, как эти факты стали известны и были осуждены моим правительством, мы не улыбались никаким словам осуждения от конкретных государств-членов или дружественных стран, которые содержали бы критику в отношении препятствий, мешающих предать суду тех лиц, которые проводили эту операцию; это означает, что они, вероятно, испытали бы большее удовлетворение, если бы вторжение в мою страну увенчалось успехом, приведя к неизбежными тяжелым последствиям.

Если мы хотим бороться с терроризмом и с использованием наемников, мы должны опираться на развитую систему внутренней безопасности и проводить межгосударственный обмен информацией. Мы должны демонстрировать преданность и приверженность принципам равног суверенитета государств, невмешательства во внутреннюю политику других государств и разрешения споров мирными средствами, ставя во главу угла диалог, консультации и проявление терпимости. Мы должны безоговорочно осуждать любой террористический акт, имеющий целью запугивание и дестабилизацию государств, и принимать совместные меры, направленные против таких актов, поскольку они угрожают государственному суверенитету и свободной воле народа.

В заключение хочу отметить, что сегодня мы обсуждаем реформу Организации Объединенных Наций именно потому, что цели, лежащие в основе этой всемирной Организации, сами ее принципы нарушались и продолжают нарушаться. Организация Объединенных Наций претерпела многие изменения: от Организации, стремящейся к всеобщему согласию, до Организации, состоящей из блоков, отстаивающих различные интересы; от Организации, перед которой стоят универсальные цели благоденствия человечества, до организации, которая поддерживает сильного в споре с тем, кто слабее. Сегодня основанием для применения вето в Совете Безопасности является не столько необходимость предотвратить злоупотребление властью со стороны

некоторых сил, бросающих вызов человечности, сколько стремлением защитить узкие интересы групп или отдельных сторон. Вследствие этого, хотя вето в Совете Безопасности сегодня ничего не значит, поскольку резолюции выполняются недостаточным образом, Африка тоже должна защищать свои собственные интересы. Поэтому мы хотим, чтобы право вето было предоставлено континенту, а не государству, поскольку этот континент представляет треть человечества.

Будущее человечества находится в наших руках. Каждый из нас должен быть готов ответить на вызовы нашего времени, чтобы новые вызовы могли стать для людей источником новых надежд. Да благословит нас господь в ходе наших дискуссий.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Республики Экваториальная Гвинея за сделанное им заявление.

*Президента Республики Экваториальная Гвинея г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента Республики Гватемала г-на Оскара Берхера Пердомо**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гватемала Его Превосходительство г-на Оскара Берхера Пердомо и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Пердомо** (*говорит по-испански*): Всего две недели назад по моей инициативе в Гватемале начался избирательный процесс, который завершится 14 января, когда я буду иметь честь передать полномочия президента человеку, который будет демократическим путем избран нашим народом. Это связано с двумя событиями: во-первых, в Гватемале получит дальнейшее развитие представительная демократия, основанная на избирательном процессе, который даже международные наблюдатели оценивают как весьма удовлетворительный.

Во-вторых, это моё последнее выступление в Генеральной Ассамблее, и я хотел бы воспользо-

ваться этим случаем, чтобы заявить о своей поддержке Организации Объединенных Наций и поприветствовать нашего нового Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и Председателя прошлой сессии шейху Хайю Рашед Аль Халифу, а также Председателя нынешней сессии г-на Срджяна Керима.

Сейчас, когда до момента передачи полномочий в Гватемале остается всего несколько месяцев, я хотел бы кратко подвести итоги главным достижениям моей администрации в контексте ситуации, которую мы считаем успешной, несмотря на сохраняющиеся проблемы. После урегулирования внутреннего конфликта, который продолжался четыре десятилетия, сложившаяся ситуация подтверждает успехи, достигнутые не только Гватемалой, но и Организацией Объединенных Наций, которая имеет самое непосредственное отношение к нашим Мирным соглашениям. Это именно те соглашения, которые включают наши основные цели: укрепление государственных демократических институтов, содействие социально-экономическому развитию, борьба с нищетой и социальным исключением, соблюдение в полном объеме прав человека и работа над созданием многокультурного, многоэтнического и многоязычного общества.

Позвольте мне остановиться лишь на некоторых достижениях последних лет. Во-первых, одним из важнейших успехов нашей администрации является повышение качества системы государственного управления благодаря созданию и укреплению государственных институтов, разработке согласованных стратегических программ в сочетании с принятием конкретных мер, а во многих случаях и введением в действие новых законов. Было бы скучно перечислять все сферы, в которых произошли улучшения. К их числу относятся такие различные области, как продовольственная безопасность, энергетический сектор, децентрализация в административной и финансовой сферах, управление правительственными структурами, распределение государственных доходов, торговля людьми и оказание помощи иммигрантам. Этот последний вопрос имеет для нас особое значение.

В то же время мы добились прогресса в создании и укреплении новых демократических механизмов, призванных осуществлять контроль над работой учреждений; в усилении руководящей роли министерств; а также в укреплении системы управ-

ления, направленной на достижение конкретных результатов. При этом мы объединили главные политические цели с процессом планирования и составления бюджета. В этом контексте мы создаем государство, в котором за государственными расходами и заключением контрактов будет внимательно следить гражданское общество. Разработав программу "Guatecompras", которой в обязательном порядке должен руководствоваться государственный сектор, мы укрепили обязательство работать транспарентно по всем направлениям деятельности правительства.

Во-вторых, за последние четыре года нам также удалось активизировать работу по экономическому восстановлению в условиях прочной финансовой стабильности. Мы увеличили темпы роста с 3,5 процента за период 2004–2005 годов до 6 процентов в 2006 году и 5,6 процента в 2007 году. Общий индекс нищеты снизился до пяти процентов в период 2000–2006 годов, то есть речь идет о 56 процентах населения по сравнению с 51 процентом, соответственно. Мы признаем, что этот показатель по-прежнему неприемлемо высок, но вместе с тем это снижение должно вдохновлять нас на продолжение борьбы с нищетой в интересах достижения в Гватемале одной из главных целей Организации Объединенных Наций в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому наша государственная политика была полностью переориентирована на развитие сельских районов, где в основном преобладают нищета и отсталость.

Одним из источников темпов роста нашей экономики является экспортный сектор. Мы экспортируем товары в страны Центральной Америки и другие государства мира. Все эти усилия осуществляются благодаря нашей Национальной программе повышения конкурентоспособности, разработанной на период 2005–2015 годов, и подкрепляются значительным увеличением потоков инвестиций в инфраструктуру, главным образом сельских районов. Обязательство добиваться повышения конкурентоспособности находит выражение и в строительстве нового международного аэропорта и реконструкции еще шести аэропортов наряду с качественной и количественной модернизацией наших морских портов, а также ремонтом, асфальтированием и расширением 2100 километров дорог на всей территории страны.

В-третьих, мы существенно увеличили ассигнования на социальные нужды, особенно на образование, здравоохранение и жилье. Эти цели, сформулированные в Мирных соглашениях и предусматривающие выделение суммы в размере 4,8 процента валового внутреннего продукта на развитие социальной сферы, были достигнуты, и мы вышли на новый рубеж, достигнув в 2006 году цели в 5,7 процента. Это практически в два раза выше тех показателей, которые были установлены десять лет назад.

Благодаря такой переориентации политики и укреплению организационных реформ, прежде всего в области образования, главные социальные показатели также начали значительно повышаться. Например, средний чистый процент учащихся начальных школ увеличился с 72,6 процента в 1997 году до 95,5 процента в 2006 году. В то же время нам удалось достичь более высокого показателя охвата услугами здравоохранения в стране благодаря принятой нами стратегии. В результате этого еще 4,1 миллиона гватемальцев смогут получить доступ к основным услугам в этой области.

В-четвертых, что касается улучшения положения коренных народов и подключения их к этим процессам, Гватемала в этих целях осуществляет государственную политику в интересах сосуществования и ликвидации расизма под руководством президентской комиссии по борьбе с дискриминацией. Кроме этого, мы учитываем критерий, касающийся различных культур, в наших государственных стратегиях, в процессе планирования и при разработке проектов; мы укрепляем систему двуязычного образования и межкультурный диалог; и осуществляем политику равных возможностей с целью увеличения доли гражданских служащих из числа коренных народов в государственном секторе.

В-пятых, в течение срока моего пребывания на посту президента мы уделяли должное внимание аспекту прав человека во всех стратегиях государственной политики и за последние четыре года разработали большее число государственных стратегий по данной проблематике по сравнению с тем, что было сделано в этой области всеми предыдущими правительствами. В этой связи позвольте мне привести лишь один пример: в нашей стране было признано право на выплату компенсаций жертвам нарушений прав человека и с этой целью разработан

Национальный план выплаты компенсаций, который рассчитан на 13 лет, с тем чтобы удовлетворить абсолютно все просьбы.

И наконец, мы занимались комплексным решением вопроса о безопасности граждан, поскольку это социальное явление обусловлено множеством экономических, социальных, политических и культурных факторов. В то же время мы стремились к соблюдению в полном объеме прав человека. Следует признать, что многое еще предстоит сделать в этой области, однако на деле нам, несомненно, удалось достичь значительного успеха. Для решения новых национальных и региональных задач, касающихся обеспечения безопасности граждан и борьбы с организованной преступностью, моя администрация сосредоточила свои усилия на укреплении государственных институтов и обеспечении демократического управления.

Должен заявить, что многие аспекты такой политики следует замышлять как аспекты политики общегосударственной, а не того или иного конкретного правительства. В этой связи мы разработали программу передачи полномочий, чтобы передать новым властям, демократически избранным в ходе намеченного на 4 ноября второго раунда избирательного процесса, всю информацию, считающуюся необходимой для содействия выполнению новым правительством своих административных функций.

Логически, в своей внешней политике мы руководствуемся теми же уже очерченными мною принципами и идеалами, что и в своей политике внутренней. Арена, на которой нам удастся, вероятно, наилучшим образом добиваться этих целей, — здесь, в Организации Объединенных Наций, которая сотрудничала с нами как в процессах согласования и выполнения мирных договоренностей, так и в последующей деятельности по итогам этих процессов. Мы стараемся отплатить за такую поддержку своими скромными вкладами в миротворческие операции в различных частях планеты, особенно в братском нам государстве Гаити, а также своим активным участием в различных форумах Организации Объединенных Наций.

С учетом сложившихся обстоятельств, в наших лучших интересах сберечь, укрепить и приспособить нашу Организацию — Организацию Объединенных Наций, идеалы которой мы так высоко ценим, — к современности. Организация Объеди-

ненных Наций занимает в нашей внешней политике особое место. Ценим мы ее не только за роль, сыгранную в прошлом, — Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале покинула нашу страну в конце 2004 года, — но и за ее дальнейшее содействие. В 2006 году в нашей стране было создано сотрудничающее с нашим государством и консультирующее его отделение Управления Верховного комиссара по правам человека. В текущем месяце, в сентябре, Гватемалой и Организацией Объединенных Наций при сотрудничестве группы дружественных нам стран совместно начаты новые согласованные усилия за счет создания Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), цель которой состоит в улучшении наших следственных способностей и процедур привлечения к суду и судебного преследования виновных в проводимой в нашей стране преступной деятельности. Это пример беспрецедентного сотрудничества Организации Объединенных Наций с одним из ее государств-членов в целях борьбы с безнаказанностью и особенно с транснациональной преступностью, которое, несомненно, принесет ощутимую пользу нашей стране и обеспечит ценный опыт для Организации Объединенных Наций.

Мы также подтверждаем свою приверженность Центральноамериканскому интеграционному процессу, благодаря которому за последние четыре года достигнуты замечательные успехи. Мы уже весьма близки к закреплению своего интеграционного процесса за счет создания таможенного союза; мы также начинаем процесс переговоров с Европейским союзом, нацеленный на достижение соглашения об ассоциировании.

Касаясь некоторых других пунктов нашей повестки дня, скажу, что в понедельник на этой неделе я имел честь принять участие в мероприятии высокого уровня, посвященном изменению климата, в ходе которого я тоже присоединился к выражениям тревог по поводу того необратимого вреда, который мы наносим сами себе глобальными выбросами создающих парниковый эффект газов. Количество научной информации, подтверждающей это явление, неоспоримо, и Гватемала не избежала его последствий. Однако мы располагаем также научными средствами для смягчения и даже обращения вспять тенденций последнего времени, что требует от всех нас совместных, но дифференцированных усилий. Организация Объединенных Наций представляет

собой ни с чем не сравнимый форум для устранения этой общей угрозы. Угроза эта для человечества столь же серьезна, как и войны с применением оружия массового уничтожения или международный терроризм.

В заключительной части своего выступления мне хотелось бы затронуть некоторые пункты повестки дня Генеральной Ассамблеи. Мои конкретные замечания заключаются в следующем. Будучи страной многоэтнической и многоязычной и страной с наличием множества культур, мы гордимся тем, что работали рука об руку с другими странами в ходе переговоров, приведших к принятию недавно Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Являясь одним из членов Совета по правам человека, мы принимаем активное участие в процессе его организационного строительства. Считаем, что величайшей и сложнейшей стоящей перед этим Советом задачей пока является завершение этого процесса и запуск в ход универсального механизма периодических обзоров. Гватемала станет одной из первых подлежащих такому обзору стран.

Мы рады проведению Экономическим и Социальным Советом первого ежегодного обзора на уровне министров, нацеленного на проведение анализа прогресса в достижении целей и выполнении задач развития, а также началу работы Форума по вопросам сотрудничества в области развития. Мы поддерживаем любые такие реформы и переориентацию Организации, благодаря которым будут повышены ее способность давать результаты, ее слаженность и эффективность. Мы принимаем к сведению то, что уже сделано в Департаменте операций по поддержанию мира, а также идеи Генерального секретаря относительно перестройки Департамента по политическим вопросам. Однако мы обеспокоены тем, что столь же приоритетное внимание не уделяется тем аспектам реформы, которые связаны с выполнением задач развития, согласованных в ходе состоявшегося в 2005 году Всемирного саммита.

Являясь страной, ставшей одним из главных участников Конференции 2002 года по финансированию развития, мы считаем также, что запланированный на 23–24 октября диалог по этому вопросу предоставит возможность произвести обзор хода выполнения поставленных той Конференцией задач

и выполнить обязательства, закрепленные в Монтеррейском консенсусе.

Являясь страной со средним уровнем дохода, мы были рады проведению в марте текущего года в Испании Межправительственной конференции по странам со средним уровнем доходов, и мы привержены успеху второго такого совещания, которое должно быть созвано в октябре в Сальвадоре.

Мы все еще ожидаем широко и активно обсуждаемой реформы Совета Безопасности и отмечаем прогресс, достигнутый в этом плане в ходе предыдущей сессии Ассамблеи, когда мы оказались значительно ближе, чем когда бы то ни было прежде, к процессу межправительственных переговоров. Верим, что в ходе текущей сессии такие усилия будут продолжены.

Как я уже сказал, это последний раз, когда я выступаю перед Генеральной Ассамблеей в своем качестве президента Гватемалы. Поэтому я еще раз выражаю Организации Объединенных Наций и всем ее государствам-членам свою глубокую признательность за их поддержку нашей работы и наших инициатив в течение четырех лет моих полномочий.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Гватемала за только что сделанное им заявление.

*Президента Гватемалы г-на Оскара Берхера Пердомо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Камерун г-на Поля Бийя**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Камерун.

*Президента Республики Камерун г-на Поля Бийя сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики

Камерун Его Превосходительство г-на Поля Бийя и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Бийя** (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне выразить удовлетворение тем, что в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии председательствует бывшая югославская Республика Македония, представляемая послом Керимом.

Моя страна желает ему всяческих успехов в осуществлении его миссии. Мы хотели бы заверить его в нашем всемерном сотрудничестве. Позвольте мне также отдать должное г-же Хайе Рашед Аль Халифе (Королевство Бахрейн) за то, как умело она руководила работой шестьдесят первой сессии.

Хотел бы также приветствовать присутствующего среди нас Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна. Я поздравляю его со вступлением на самый престижный пост в нашей Организации. Богатый опыт и качества дипломата, которыми он известен, являются гарантией того, что он преуспеет в своем благородном деле. Я убежден в том, что он сможет поработать на благо нашей Организации и продолжить усилия своего предшественника, г-на Кофи Аннана, которому я вновь хотел бы воздать должное.

Общие прения в Ассамблее — это особый момент в международной жизни. По сути, они каждый год дают возможность главам государств-членов подводить итоги мировых событий, обмениваться мнениями на сей счет и рассуждать об устремлениях своих народов.

В этом году шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи вновь открывается в довольно беспокойной международной обстановке. На заре XXI века задачи, стоящие перед человечеством, с каждым днем становятся все насущнее и сложнее, вызывая то надежды, то страхи.

Первая из этих задач, о которых я хотел бы здесь сегодня сказать, касается мира и безопасности. Международные события еще ярче, чем прежде, подчеркивают крайнюю необходимость вдохнуть новую жизнь в усилия по разоружению и нераспространению. Ядерное распространение — это угроза не только для международного мира и безопасности, но и для самого выживания человечества. Попытки террористических организаций приобрести оружие массового уничтожения также свиде-

тельствуют о том, что эта угроза реальна. Терроризм — это в самом деле особенно серьезная угроза для международного сообщества, — угроза, которой мы можем противостоять лишь с помощью согласованных и решительных глобальных действий.

Исходя из такой убежденности, Камерун в прошлом году способствовал принятию Генеральной Ассамблеей Глобальной контртеррористической стратегии. И здесь я хотел бы вновь приветствовать это историческое достижение. Государства-члены впервые решили предпринять конкретные политические, оперативные и юридические меры для координации своей борьбы с терроризмом. Они обязались укреплять свой потенциал реагирования, а также возможности Организации Объединенных Наций в этом плане. Они договорились заниматься ситуациями, которые способны приводить к распространению этой заразы. Сегодня проблема состоит в применении этого основополагающего документа с точки зрения как духа, так и буквы. Моя страна хотела бы подтвердить свою готовность и стремление к выполнению обязательств в этом деле.

Во многих регионах на планете существует серьезная угроза для мира и безопасности. Вот уже много лет волнения на Ближнем Востоке создают серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Глубокую обеспокоенность вызывает эволюция израильско-палестинского конфликта. Крайне важно, чтобы Израиль и Палестинская администрация возобновили конструктивный диалог. Это единственный способ, по мнению моей страны, продвинуться к урегулированию. Камерун убежден в том, что лишь усилия всех заинтересованных сторон, поддерживаемые великими державами и основанные на принципе мирного и безопасного сосуществования двух государств — Израиля и Палестины, — позволят достичь окончательного, честного и справедливого урегулирования этого конфликта.

В Ливане, равно как и в Ираке, примирение между различными общинами этих стран — это единственная надежда на достижение прочной стабильности.

В Африке, несмотря на инициативы международного сообщества, сохраняется ряд очагов напряженности. Позвольте мне остановиться на некоторых из них.

Кризис в Кот-д'Ивуаре, похоже, приближается к поворотному пункту. Мы убеждены, что при условии решительной и искренней приверженности всех сторон миру и при поддержке международного сообщества эта братская страна обязательно сможет перевернуть эту особенно горькую страницу в своей истории. Мы уверены, что народ Кот-д'Ивуара сможет настоять на своем выборе в пользу мира и национального примирения. Чрезвычайно важно, чтобы все население действовало сообща и добросовестно стремилось к всемерному и оперативному осуществлению заключенного в Уагадугу мирного соглашения.

Ситуация в Сомали продолжает угрожать миру и безопасности в регионе. Камерун глубоко обеспокоен актами насилия в Сомали. Мы хотели бы поблагодарить миссию Африканского союза за поддержку, которую она оказывает переходным федеральным институтам. Мы убеждены, что планируемое оперативное развертывание сил Организации Объединенных Наций безусловно окажет позитивное воздействие на стабильность в этой стране и на безопасность ее населения.

Глубокую обеспокоенность вызывают людские потери в ходе кризиса в Дарфуре. Нам представляется крайне важным приложить все усилия к тому, чтобы разорвать трагический круг насилия в этом регионе. Последствия этого кризиса уже остро ощущаются в соседних государствах и грозят перекинуться дальше. Следует отметить, что Камерун приветствует объявление о проведении смешанной операции Организации Объединенных Наций — Африканского союза по поддержанию мира в Дарфуре. Я убежден в том, что эта операция позволит стабилизировать ситуацию в этом регионе и спасти жизнь ни в чем не повинным людям. Моя страна приветствует тот факт, что правительство Судана безоговорочно согласилось с развертыванием этой миссии. По нашему мнению, настал решающий этап в урегулировании данного кризиса. При этом, по мнению Камеруна, чрезвычайно важно продолжать усилия по устранению причин этого конфликта путем возобновления политического процесса и претворения в жизнь реалистичной программы развития региона, включающей решение такого важного вопроса, как обеспечение доступа к водным ресурсам.

Камерун внимательно следит за развитием ситуации в Чаде и Центральноафриканской Республи-

ке. Эти братские нам страны, с которыми мы имеем общие протяженные границы, вот уже несколько лет вынуждены бороться с нестабильностью, спровоцированной различными повстанческими группировками. Подобная ситуация представляет собой серьезную угрозу миру и стабильности в этих странах, безопасности и благополучию их населения, и провоцирует настоящую гуманитарную трагедию во всем регионе. Она также приводит к снижению трансграничной безопасности, что сказывается на других странах этого региона, включая Камерун. Именно по этой причине наша страна решительно поддерживает предстоящее развертывание многокомпонентного присутствия Организации Объединенных Наций и Европейского союза на границах Чада, Центральноафриканской Республики и Судана. С этой трибуны я хотел бы вновь повторить, что наша страна готова к полномасштабному сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций при осуществлении данной операции.

Что касается Демократической Республики Конго, то мы приветствуем прогресс в деле достижения мира и создания демократических институтов в этой стране. Ситуация в восточной части страны продолжает вызывать обеспокоенность международного сообщества. Похоже, что поиск решения кризисной ситуации, сложившейся в двух провинциях Киву, должен основываться на политических и дипломатических методах, которые отвечают сложившейся ситуации.

Стоящие перед нами проблемы представляют собой значительную сложность с точки зрения мира и безопасности. Однако мы не должны из-за них забывать о других крупномасштабных трудностях, которые грозят нам в других областях. Мне представляется чрезвычайно важным, чтобы были приложены все силы для достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. В этом году истекает половина того срока, который мы отвели себе для реализации этой задачи. Очень важно, чтобы государства выполнили взятые на себя обязательства в максимально возможном объеме. Сокращение официальной помощи на цели развития в 2006 году подчеркнуло необходимость увеличения объемов помощи со стороны доноров, с тем чтобы обеспечить достижение целей, запланированных на 2010 и 2015 годы.

Помимо этого я также хотел бы выразить надежду то, что переговоры в рамках Дохинского ра-



унда будут завершены в установленный срок и обеспечат как защиту интересов стран Юга, так и должное внимание к такому важному вопросу как глобализация торговли.

Не могу обойти молчанием ту ужасную трагедию, которую вот уже много лет переживают тысячи молодых африканцев; рискуя жизнью, они пытаются добраться до Европы, которая, в их глазах, представляется новой обетованной землей. Масштабы миграции продолжают расти, что объясняется различием в уровне развития между странами Севера и Юга. Подобная ситуация требует вмешательства со стороны стран происхождения, транзита и назначения, с тем чтобы найти гуманное решение, которое учитывало бы глубинные причины этого явления. Совершенно очевидно, что ни меры контроля, ни репатриация не предлагают адекватного или долгосрочного решения данной проблемы.

Изменение климата также становится одной из наиболее важных и насущных проблем современности; с этим согласны все, и мы обязаны предпринять срочные меры. От этого зависят судьбы будущих поколений. В связи с этим я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за проявленную им инициативу по созыву совещания высокого уровня по изменению климата, которое недавно завершило свою работу.

В центре нашего внимания должно оставаться и проведение переговоров, посвященных Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и режиму, который придет на смену Киотскому протоколу. Они пройдут на индонезийском острове Бали в декабре 2007 года. Помимо этого мы приветствуем намерение правительства Туниса организовать в период с 18 по 20 ноября 2007 года международную конференцию, посвященную последствиям изменения климата и стратегиям адаптации к ним африканского континента и средиземноморского региона. В рамках этого мероприятия мы должны попытаться выработать общее соглашение, которое станет частью Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, направленной на решение проблемы изменения климата во всех ее аспектах.

Проблемы, которые мы обсуждаем, могут быть решены только на глобальном уровне. Организация Объединенных Наций должна стоять в авангарде этой борьбы, что потребует от всех государств-

членов этой Организации, в особенности от великих держав, активного сотрудничества. Однако она также должна постоянно адаптироваться к изменениям современных реалий, с тем чтобы иметь возможность эффективно выполнять возложенную на нее задачу.

Именно по этой причине Камерун уделяет столь большое внимание реформированию Организации Объединенных Наций. Мы выступаем в поддержку проведения постепенной и поступательной реформы нынешней системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она учитывала изменения, произошедшие в мировом балансе за последние годы, и появление многих новых государств. Мы намерены продолжить сотрудничество с остальными государствами-членами в деле обновления Организации Объединенных Наций и превращения ее в образец современного и эффективного управления при участии в международных делах.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Камерун за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Камерун г-на Поля Бийя сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

## **Пункт 8 повестки дня** (*продолжение*)

### **Общие прения**

#### **Выступление премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов Его Превосходительства г-на Яна Петера Балкененде**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Нидерландов.

*Премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов Его Превосходительства г-на Яна Петера Балкененде сопровождают к трибуне.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов Его Превосхо-

дительство г-на Яна Петера Балкененде и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Балкененде** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Керима с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы пожелать нашему Генеральному секретарю Пан Ги Муну огромных успехов в ходе его первой полной сессии Генеральной Ассамблеи после его вступления в должность. Он проделал большую работу в первые девять месяцев пребывания на своем посту. Нидерланды полностью поддерживают его усилия по обеспечению международного мира и развития и повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций.

Я убежден, что успехи или неудачи в деятельности Организации Объединенных Наций зависят от трех главных факторов. Во-первых, от того, в какой степени мы соблюдаем наши общие принципы: принципы обеспечения прав человека, верховенства права и заботы о нашей планете. Во-вторых, в какой степени мы выполняем свои обязательства в качестве членов международного сообщества. И, в-третьих, насколько успешно мы содействуем укреплению авторитета Организации Объединенных Наций и усилению влияния международного сообщества. Я остановлюсь на каждой из этих трех тем: соблюдение принципов, выполнение обязательств и укрепление авторитета Организации.

В будущем году исполнится 60 лет с момента принятия Генеральной Ассамблеей Всеобщей декларации прав человека (резолюция 217 А (III)). Принципы, содержащиеся в Декларации, и конвенциях, принятых на ее основе, служат для нас источником вдохновения. В преамбуле Декларации перед нами поставлена задача — «создание такого мира, в котором люди будут иметь свободу слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды». В течение последних 60 лет эти принципы служили для нас моральным компасом — эталоном, к которому должны стремиться все народы. Каковы бы ни были наши разногласия, мы всегда должны помнить об этом общем идеале. Все мы согласны с тем, что каждый человек заслуживает достойного образа жизни. Соблюдение прав человека и обеспечение верховенства права являются главным мотивом наших действий и нашей самой большой мечтой. Наше единство является основой нашего разнообразия.

Мы должны со всей решительностью обеспечивать соблюдение принципа взаимной подотчетности.

В настоящее время ситуация, сложившаяся в одной из наших стран, требует от международного сообщества принятия оперативных действий. В Бирме вооруженные силы подвергают обстрелу мирных демонстрантов — монахов и гражданское население. Мы решительно осуждаем применение такой грубой силы. Вместе с Европейским союзом и Соединенными Штатами мы обращаемся к Совету Безопасности с просьбой в срочном порядке обсудить сложившуюся ситуацию и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших шагов, включая введение санкций. Если Совет Безопасности не сможет достичь согласия, мы возьмем на себя эту ответственность. Я убежден, что Европейский союз и Соединенные Штаты вместе с другими полными членами намерений странам и смогут принять решение в отношении дальнейших мер.

Когда мы говорим о соблюдении прав человека и обеспечении верховенства права, мы говорим отнюдь не об абстрактных понятиях. Ребенок, получивший возможность посещать школу, семья, получившая возможность жить в условиях мира и свободы и в дружбе со своими соседями, страна, пожинающая плоды процветания и терпимости — это очередной шаг по пути реализации нашей мечты.

Принципы служат для нас сплачивающим началом, независимо от наших культур и религий. Мы не должны допустить, чтобы культурные и религиозные различия препятствовали началу диалогу. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений Асма Джахангир предупреждает, что во многих частях мира свобода религии находится под угрозой. В этом плане перед нами стоят большие задачи.

Нидерланды готовы объединить усилия со всеми теми, кто выступает за поощрение терпимости и диалог между цивилизациями. Однако мы не должны допускать, чтобы этот диалог ставил под сомнение законность наших общих принципов. Мы из опыта знаем, насколько важны наши общие принципы. Нидерланды — это одна из многочисленных стран в мире. Однако в определенном смысле наша нация — это целый мир в одной стране. Наша столица, Амстердам, является родиной представителей 177 национальностей. Мы поняли, что только на основе принципа обеспечения един-

ства в разнообразии мы сможем добиться прогресса — на местном, национальном и международном уровнях. Это означает, что для того, чтобы люди чувствовали себя в безопасности, необходимо обеспечить неукоснительное соблюдение принципа верховенства права. Это также означает, что мы должны быть более терпимыми и должны быть готовы критически взглянуть на самих себя. Подчеркивание наших различий приводит к поляризации и не содействует достижению решения.

Мы должны уважать не только друг друга, но и нашу планету. Она может дать нам все, в чем мы нуждаемся, при условии, что мы будем мудро использовать ее природные ресурсы и не будем нарушать ее естественный баланс. Именно поэтому обеспечение устойчивости является одним из наиболее важных принципов. Этот принцип не является нашей собственностью. Он не является достижением, которым мы можем похвастаться. Это — цель и стимул к действию. Соблюдение этого принципа автоматически означает признание нашей ответственности.

Членство в Организации Объединенных Наций предусматривает наличие моральной ответственности. Оно предусматривает не только участие в заседаниях и даже уплату взносов. Оно также предполагает выполнение наших обязательств. Соглашения, которые мы подписываем, не должны оставаться на бумаге. Необходимо обеспечить соблюдение прав человека на практике. Нидерланды гордятся внесением вклада в эту область, например, в качестве члена и заместителя Председателя Совета по правам человека.

В 2005 году в Организации Объединенных Наций был утвержден принцип «ответственности за защиту». Тем самым мы выступили в защиту всех тех, кто является жертвами геноцида и преступлений против человечности. Сегодня пришло время претворить этот принцип в жизнь. Организация Объединенных Наций несет главную ответственность в качестве защитника мира и безопасности. На каждого из нас также возложена эта ответственность. В эпоху экстренных каналов связи и глобальных сетей мы становимся причастными ко всему, что происходит в мире. События, происходящие в других частях мира, непосредственно затрагивают и всех нас.

Мы сможем обеспечить прочный мир в зонах конфликтов лишь в том случае, если будем подкреплять усилия в области обеспечения защиты усилиями в области обеспечения развития и дипломатии. Вместе с нашими австралийскими партнерами и другими союзниками мы пытаемся претворить в жизнь эту концепцию в афганской провинции Урузган. Это трудная и сложная задача, которую мы осуществляем в соответствии с мандатом Организации Объединенных Наций. Международное сообщество не должно оставить Афганистан на произвол судьбы. Миллионы афганцев смотрят на нас с надеждой. Организация Объединенных Наций должна расширять и укреплять свою роль в Афганистане.

Комиссия по миростроительству призвана сыграть жизненно важную роль в обеспечении перехода от конфликта к этапу развития. В прошлом году она приложила немало усилий в целях оказания помощи нескольким африканским странам, пережившим конфликты, в их продвижении по пути восстановления. Нидерланды активно поддерживают этот многообещающий подход, главная цель которого состоит в предотвращении.

Председатель Ассамблеи Керим указал на еще одно совместное обязательство: необходимость принятия оперативных мер в целях решения проблемы изменения климата. Промышленно развитые страны — а это означает, что все эти страны — должны взять на себя инициативу в решении этой проблемы. При этом страны, в которых наблюдается быстрый экономический рост, также должны обеспечить развитие на более устойчивой основе. Будущее — за странами, которые смогут добиться выдающихся успехов в деле сохранения энергии и использования более чистых технологий. Пока еще мы не используем в полной мере возможности существующих новаторских идей.

Нидерланды хотели бы выступить в роли лидера не только в деле реализации своего плана, предусматривающего резкое уменьшение объема выбросов парникового газа, но и в разработке новых стратегий, направленных на смягчение негативных последствий изменения климата. Важно учитывать во всех наших планах по инвестированию климатические и природные особенности. Наиболее уязвимые развивающиеся страны заслуживают большей поддержки при решении стоящих перед ними проблем.

В декабре на конференции по проблеме изменения климата на острове Бали Организации Объединенных Наций представится уникальная возможность взять на себя ответственность за урегулирование ситуации на этом направлении и создать единую глобальную структуру в целях решения климатической проблемы. Главы правительств европейских стран выступают за начало проведения на острове Бали переговоров по вопросу выработки международного соглашения, которое вступит в силу после истечения срока действия Киотского протокола. Нидерланды и их европейские партнеры делают все возможное для достижения этой цели.

Эта ответственность также означает продолжение предпринимаемых в настоящее время усилий по активизации роли Организации Объединенных Наций. Организация является платформой для поиска глобальных решений для глобальных проблем. Мир нуждается в более эффективной Организации Объединенных Наций. Как мы можем повысить ее эффективность, продуктивность и доверие к ней? Нам необходимо добиваться укрепления верховенства права и положить конец безнаказанности. Мы еще не в полной мере используем имеющиеся у нас инструменты. Я заявляю это как премьер-министр страны, которая гордится тем, что юридическая столица мира Гаага находится на ее территории. В отсутствие правосудия не может быть прочного мира и примирения. Мы выступаем за расширение юрисдикции Международного Суда и Международного уголовного суда. Мы подчеркиваем необходимость сотрудничества с Международным уголовным судом вообще и по вопросу выдачи ордеров на арест, в частности, со стороны государств, как признающих, так и не признающих его юрисдикцию.

Нидерланды будут и впредь предпринимать особые усилия с целью укрепления международного правового порядка. Вот почему мы положительно ответили на просьбу Генерального секретаря относительно того, чтобы Нидерланды приняли у себя Трибунал по Ливану. Подготовительная работа в связи с этим Трибуналом вступила сейчас в самую активную фазу.

Для повышения роли Организации Объединенных Наций одного лишь обеспечения верховенства права недостаточно. Нам также необходимо критически оценивать свою работу. Давайте не будем поддаваться искушению вкладывать слишком много сил в выработку резолюций, которые прини-

маются нами каждый год. Лучше вкладывать их в укрепление доверия между Севером и Югом, Востоком и Западом. Людей и ресурсов мало. Ведь каждый евро можно потратить только один раз. Если мы действительно хотим выполнить такие наши общие задачи, как цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, нам необходимо координировать наши усилия.

Несколько десятков учреждений Организации Объединенных Наций активно работают по всему миру. Флаги Организации можно увидеть в различных странах. Нам необходим единый подход с целью увеличения объема помощи наименее развитым странам. Мы можем повысить эффективность нашей работы, если объединим наши ресурсы в рамках одной программы для каждой отдельно взятой страны. В результате этого к донорам предъявляются определенные требования. Несколько стран, в том числе Нидерланды, осуществляют в настоящее время финансирование различных организаций в рамках Организации Объединенных Наций на основе реализации многолетних планов. Я надеюсь, что этому примеру последуют и другие.

Нидерланды поддерживают предпринимаемые Генеральным секретарем усилия по проведению реформы системы Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Проведение реформ никогда не бывает простой задачей, но оно имеет огромное значение. В мире, который меняется столь стремительно, необходимо создать многосторонние институты, способные реагировать на новое развитие ситуации. Организация Объединенных Наций, призванная играть в мире важную роль, должна быть динамичной организацией, располагающей динамично функционирующими институтами.

Реформы иногда рассматриваются как отказ от определенности. Я убежден, что реформа необходима нам для защиты того, чем мы дорожим больше всего: соблюдения прав человека, обеспечения верховенства права и обеспечения устойчивого развития во всех государствах. Эти ценности придают Организации Объединенных Наций жизненную энергию. Уважение наших ценностей означает возложение ответственности на всех. Возложение ответственности означает приложение постоянных усилий с целью укрепления роли Организации Объединенных Наций. Мы хотим, чтобы в XXI веке в жизни людей и в международных отношениях наши ценности приобрели конкретное содержание. Для

этого все мы должны иметь единые цели, проявлять мужество и решимость. Ради реализации наших общих идеалов необходимо, прежде всего, стремление — стремление предпринимать решительные усилия, проявляя при этом уважение к нашим порой различным мнениям. В XXI веке нам необходимо иметь единые ценности, единые идеалы, единый мир и единую Организацию Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Королевства Нидерландов за заявление, с которым он только что выступил.

*Премьер-министра и министра общих дел Королевства Нидерландов г-на Яна Петера Балкененде сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Государства Кувейт Его Превосходительству шейху Мухаммеду Сабах ас-Салем ас-Сабаху.

**Шейх ас-Сабах** (*говорит по-арабски*): Кувейт поздравляет г-на Срджяна Керима с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии и высоко оценивает усилия по успешному ведению работы Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии его предшественницы на этом посту Ее Превосходительства шейхи Хайи Рашед Аль Халифы.

Несмотря на то, что со времени проведения Всемирного саммита 2005 года прошло два года, а Саммита тысячелетия — шесть лет, для международного мира и безопасности по-прежнему актуальны такие проблемы и опасности, как терроризм, нищета, голод, распространение опасных и инфекционных болезней, например, ВИЧ/СПИДа и малярии, ухудшение состояния окружающей среды и нарушение прав человека.

За последнее время были достигнуты значительные успехи, наиболее важными из которых стали создание Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека, Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, Фонда демократии Организации Объединенных Наций, а также проведение административных и финансовых ре-

форм в Секретариате. Все эти достижения были необходимы, но одних их еще недостаточно для успешной борьбы с терроризмом, уничтожения оружия массового поражения, преодоления последствий изменения климата и достижения устойчивого развития в развивающихся странах, в том числе в наименее развитых из них.

Кроме того, возрождение расистских предрассудков, подстрекательство к беспорядкам на религиозной почве, разжигание ненависти и ксенофобии создают для международного мира и безопасности серьезную угрозу. Организация должна бороться с ними со всей серьезностью и твердостью.

Для нас пришло время изменить наши методы и подходы в решении этих универсальных проблем и преодолении угроз, думать не о том, что «должно быть сделано», а реально заниматься работой и добросовестно выполнять обязательства, провозглашенные на международных конференциях и вытекающие из международных подписанных и ратифицированных соглашений и конвенций.

Государство Кувейт достигло значительного прогресса в усилиях по претворению в жизнь обязательств и резолюций, принятых на Всемирном Саммите 2005 года. Оно достигло целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в особенности в таких областях, как образование, здравоохранение, а также в вопросе повышения роли женщин в жизни общества. Оно выработало политику, направленную на активизацию роли общества, достижение дальнейшего прогресса и социально-экономического развития, а также повышение жизненного уровня всех граждан. Такая политика способствует усилиям по укреплению принципов толерантности, умеренности и отказа от фанатизма.

Руководствуясь своей абсолютной верой в человеческие ценности, Государство Кувейт поддерживает угнетенных и помогает нуждающимся. После обретения независимости моя страна реализовала ряд масштабных программ по оказанию помощи развивающимся странам. В 1961 году она создала Кувейтский фонд арабского экономического развития, через который были профинансированы сотни проектов в области развития инфраструктуры в более чем 100 странах. Общая стоимость этих проектов превышает 12 млрд. долл. США.

Государство Кувейт готово также ежегодно вносить добровольные взносы на деятельность многочисленных международных специализированных учреждений и организаций, а также региональных организаций и фондов, оказывающих помощь развивающимся странам в достижении их целей в области развития. Недавно государство Кувейт перечислило 300 млн. долл. США Исламскому банку развития на цели искоренения нищеты в Африке. Это стало дополнительной мерой к нашему вкладу в деятельность по оказанию гуманитарной и чрезвычайной помощи многим странам, пережившим стихийные бедствия.

С сожалением отмечаем тот факт, что в развивающихся странах по-прежнему имеют место нищета, голод и болезни. Особенно прискорбно видеть, что более половины населения мира живет сегодня меньше, чем на 2 долл. США в день, и эта проблема требует серьезного изучения и проведения тщательного обзора с тем, чтобы выяснить, какие препятствия встают на пути развития в развивающихся странах. В этой связи Государство Кувейт призывает Всемирную торговую организацию и бреттон-вудские учреждения смягчить ограничения, установленные на экспорт из развивающихся стран и предложить более справедливую и равноправную торговую систему для наименее развитых и беднейших стран.

Кувейт с тревогой следит за развитием событий в Ираке. Мы с удовлетворением отмечаем улучшение положения в плане безопасности в некоторых районах и провинциях Ирака в результате осуществления международными силами в Ираке при участии иракских сил безопасности соответствующих мер и плана действий по обеспечению безопасности. Однако по-прежнему существует острая необходимость в активизации усилий на всех уровнях, особенно на политическом направлении, в интересах устранения угроз безопасности, создаваемых террористическими операциями, нацеленными на гражданское население, молитвенные дома и государственные учреждения, жертвами которых ежедневно становятся десятки ни в чем не повинных людей. Мы надеемся, что усилия правительства Ирака в деле достижения национального примирения будут успешными и приведут к положительным результатам, и это будет способствовать обеспечению всеобъемлющего национального консенсуса в Ираке, в рамках которого будут учтены

интересы и права всех слоев иракского населения. Национальное примирение — это единственный путь к построению демократического, свободного, защищенного и независимого Ирака, живущего в условиях мира с самим собой и со своими соседями и выполняющего все свои международные обязательства и обязанности.

В этом контексте мы приветствуем принятую Советом Безопасности резолюцию 1770 (2007), в которой закреплены обязанности и мандат миссии Организации Объединенных Наций в Ираке. Мы с надеждой ожидаем, что международное сообщество будет играть жизненно важную роль в оказании помощи Ираке в деле выполнения его политических и экономических обязательств в рамках Международного договора по Ираку.

Что касается вопроса о трех оккупированных эмиратских островах, то Кувейт хотел бы вновь заявить о том, что поддерживает позицию Совета сотрудничества стран Залива. Мы надеемся, что будут активизированы усилия и контакты на всех уровнях между братскими Объединенными Арабскими Эмиратами и дружественной Исламской Республикой Иран в целях нахождения решения для урегулирования этого спора в соответствии с принципами и нормами международного права и в духе добрососедских отношений, что будет способствовать укреплению безопасности и стабильности в регионе.

С середины прошлого века не удастся пока достичь прогресса в урегулировании ближневосточного кризиса. Положение палестинского народа остается без изменений: его права нарушаются, его земли оккупированы, а действие резолюций Совета Безопасности приостановлено, и все это несмотря на интенсивные международные и региональные усилия по активизации мирного процесса на Ближнем Востоке. Вместо того, чтобы принимать меры по укреплению доверия, правительство Израиля по-прежнему чинит препятствия, которые ведут к росту напряжения и эскалации насилия, а также возникновению дополнительных проблем на пути развития мирного процесса. Способствует ли нынешняя деятельность в области урегулирования скорейшему обеспечению мира? Способствует ли политика содержания людей под стражей, конфискации земель, введения комендантского часа, закрытия границ и ограничений на передвижение людей и товаров созданию атмосферы доверия и стабильности? Ответом будет решительное «нет». Раз-

ве можно представить, что этот конфликт надлежит урегулировать на основе принципов антагонизма? Любой, кто считает, что безопасность Израиля будет достигнута за счет безопасности палестинского народа, глубоко ошибается. Безопасность должна быть обеспечена для всех и каждого. Безопасность не может быть достигнута иначе, кроме как путем выполнения резолюций, принятых международным сообществом.

В этой связи Государство Кувейт вновь заявляет о своей поддержке идеи созыва международной конференции с участием всех заинтересованных в мирном процессе сторон. В основу этой конференции должны быть положены документы Мадридской конференции, а также резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, принцип «земля в обмен на мир», «дорожная карта», утвержденная Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003), и Арабская мирная инициатива. Всеобъемлющий, справедливый и прочный мир, к достижению которого стремится международное сообщество, должен обеспечить палестинский народ всеми его законными политическими правами. Это предусматривает создание им своего собственного независимого государства на своей земле со столицей в Иерусалиме. Это также должно предусматривать вывод израильских войск со всех арабских земель, оккупированных в 1967 году, включая сирийские Голанские высоты.

Касаясь вопроса о Ливане, мы хотели бы поздравить ливанское правительство с тем, что ему удалось решительно положить конец столкновениям в лагере Нахр-эль-Баред. Мы также хотели бы поздравить ливанскую армию в связи с проявленным ею профессионализмом и уверенными действиями в этой ситуации. Мы надеемся, что это событие будет способствовать возвращению всех ливанских заинтересованных сторон за стол переговоров и возобновлению ливанского национального диалога в целях рассмотрения вопроса о прерогативах президента и политического процесса в соответствии с конституцией страны.

Мы высоко оцениваем региональные и международные усилия по достижению национального примирения среди всех ливанских сторон, однако при этом мы осуждаем политические убийства и периодические террористические взрывы, которые направлены на подрыв мира и стабильности в этой братской стране. Мы подтверждаем обязательство

Кувейта помогать Ливану и поддерживать его путем содействия защите его безопасности, единства территориальной целостности и политической независимости.

Что касается событий вокруг иранской ядерной проблемы, то мы вновь заявляем о нашей твердой убежденности в необходимости соблюдения международно признанных принципов, в том числе принципа разрешения конфликтов мирными средствами. Государство Кувейт призывает международное сообщество координировать свои усилия и продолжить работу по достижению мирного урегулирования этого кризиса, с тем чтобы сохранить мир и стабильность в районе Залива. Мы также приветствуем недавно достигнутое соглашение между Исламской Республикой Иран и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) как важный шаг, который поможет развеять опасения и сомнения в отношении иранской ядерной программы. Мы надеемся, что диалог и сотрудничество возобновятся в условиях полной транспарентности. Это позволило бы нам рассмотреть все аспекты этой проблемы в интересах создания условий для того, чтобы Ближний Восток стал зоной, свободной от ядерного оружия и любого другого оружия массового уничтожения.

В этой связи мы призываем международное сообщество оказывать давление на Израиль, с тем чтобы он присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставил все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ. Мы обращаем особое внимание на то, что все государства этого региона имеют право на обладание технологией и ноу-хау, необходимыми для использования ядерной энергии в мирных целях согласно положениям соответствующих международных конвенций.

Наконец, мы вновь подтверждаем наше обязательство прилагать в рамках Организации Объединенных Наций усилия с целью воплотить надежды и чаяния наших народов, стремящихся жить вместе в мире, в котором воцарились бы мир, справедливость и равноправие.

*Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.*